叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 乔治·莫兰：艺术家作品的十(george Morland Sixteen Examples In Colour) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

乔治·莫兰：艺术家作品的十(George Morland Sixteen examples in colour)

[-] [noʊt] : [ðə; ði] [bʊk] ['kʌvər] [wʌz; wəz] ['bædli] [di'feist] , [bʌt; bət] [hæz; həz] [bɪn] [kli:nd]
Transcriber's note : The book cover was badly defaced , but has been cleaned
转录员的 笔记 : 这 书 覆盖 曾是 糟糕 污损 , 但 有 到过 已清洗

转录者注：本书封面损毁严重，但已清洗干净。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['pɑ:səb(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪn'klu:dɪd] [fɔ:r; fər] ['ri:dɚz] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
as well as possible , and included for reader's enjoyment .
作为 出色地 作为 可能的 , 和 包括 为了 读者的 享受 .

尽可能地做到最好，并包含在内以供读者欣赏。

['brɪtɪʃ]
BRITISH
英国的

英国的

['ɑ:rtɪsts]
ARTISTS
艺术家

艺术家

[dʒɔ:rdʒ] ['mɔrlənd]
GEORGE MORLAND
乔治 莫兰德

乔治·莫兰

[ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['sɪri:z]
IN THE SAME SERIES
在 这 相同的 系列

同一系列

['bɜ:rkɪt] ['fɑ:stər] , [ɑ:r] . ['dʌblju:] . [es] .
BIRKET FOSTER , R . W . S .
比尔克 促进 , 拉 . W . S .

伯克特·福斯特，RWS

[dʒɑ:n] ['pɛti] , [ɑ:r] . [ə; eɪ] . , [eɪtʃ] . [ɑ:r] . [es] . [ə; eɪ] .
JOHN PETTIE , R . A . , H . R . S . A .
约翰 小气 , 拉 . 一个 . , H . 拉 . S . 一个 .

约翰·佩蒂，注册助理，HRSA

[keit] ['gri:nəˌweɪ]
KATE GREENAWAY
凯特 格林纳威

凯特·格林纳威

[ə; eɪ] . [ænd; ənd] [si:] . [blæk] .
A . AND C . BLACK .
一个 . 和 C . 黑色的 .

A. 和 C. BLACK。

['soʊhoʊ] [skwer] .
SOHO SQUARE .
苏豪区 正方形 .

苏豪广场。

['lʌndən] , ['dʌbljuː] .
LONDON , W .
伦敦 , W .

伦敦，W.

['eɪdʒənts]
AGENTS
代理人

代理人

[ə'merɪkə] [ðə; ði] [mək'mɪlən] ['kʌmpəni]
AMERICA THE MACMILLAN COMPANY
美国 这 麦克米伦 公司

美国麦克米伦公司

- & - [fɪfθ] ['ævənuː] , [nuː] [jɔːk]
64 & 66 Fifth Avenue , NEW YORK
- & - 第五 大街 , 新的 约克

纽约第五大道64号和66号

[ˌɔːstrə'leɪʒə] ['ɑːksfərd] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [pres]
AUSTRALASIA OXFORD UNIVERSITY PRESS
澳大拉西亚 牛津 大学 按

澳大利亚牛津大学出版社

- ['flɪndərz] [leɪn] , ['melbərn]
205 Flinders Lane , MELBOURNE
- 弗林德斯 车道 , 墨尔本

墨尔本弗林德斯巷205号

['kænədə]
CANADA
加拿大

加拿大

[ðə; ði] [mək'mɪlən] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] ['kænədə] , ['limitid] .
THE MACMILLAN COMPANY OF CANADA , LTD .
这 麦克米伦 公司 的 加拿大 , 有限公司 .

加拿大麦克米伦公司

[ˌes 'tiː] . ['mɑːrtənz] [haʊs] , - [bɑːnd] [striːt] , [tə'rɑːntoʊ]
St . Martin's House , 70 Bond Street , TORONTO
英石 . 马丁的 房子 , - 纽带 街道 , 多伦多

圣马丁之家，邦德街70号，多伦多

['ɪndiə] [mək'mɪlən] & ['kʌmpəni] , ['limitid] .
INDIA MACMILLAN & COMPANY , LTD .
印度 麦克米伦 & 公司 , 有限公司 .

印度麦克米伦公司

[mək'mɪlən] ['bɪldɪŋ] , [bɑːm'beɪ]
Macmillan Building , BOMBAY
麦克米伦 建筑 , 孟买

孟买麦克米伦大厦

- [baʊ; boʊ] [bə'zɑːr] [striːt] , [kæl'kʌtə]
309 Bow Bazaar Street , CALCUTTA
- 弓 市场 街道 , 加尔各答

加尔各答弓集市街309号

['kɔnfidənsiz]
Confidences
秘密

信心

[dʒɔ:rdʒ] ['mɔrlənd]
GEORGE **MORLAND**
乔治 莫兰德

乔治·莫兰

[ˌsɪks'ti:n] [ɪg'zæmpəlz] [ɪn] ['kʌlər]
SIXTEEN **EXAMPLES** **IN** **COLOUR**
十六 示例 在 颜色

十六个彩色示例

[ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rtəsts, 'ɑ:rtɪsts] [wɜ:rk]
OF **THE** **ARTIST'S** **WORK**
的 这 艺术家的 工作

艺术家的作品

[wɪð; wɪθ]
WITH
和

和

[æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
AN **INTRODUCTION**
一个 介绍

引言

[baɪ]
BY
经过

经过

[i:] . [di:] . ['kʌmɪŋ]
E **.** **D** **.** **CUMING**
E . D . 库明

埃德·卡明

['pʌblɪʃt] [baɪ][ə; eɪ] . & [si:] . [blæk]
PUBLISHED **BY** **A** **.** **&** **C** **.** **BLACK**
已发布 经过 一个 . & C . 黑色的

由 A. & C. BLACK 出版

[fɔ:r] , [faɪv] & [sɪks]['soʊhoʊ] [skwer] , ['lʌndən]
4 **,** **5** **&** **6** **SOHO** **SQUARE** **,** **LONDON**
4 , 5 & 6 苏豪区 正方形 , 伦敦

伦敦苏豪广场4、5和6号

-
MCMX
-

MCMX

[lɪst] [ʌv; əv] [pleɪts]
LIST **OF** **PLATES**
列表 的 盘子

车牌清单

['oʊnər] [ʌv; əv] ORIGINAL1 .
OWNER **OF** **ORIGINAL1** **.**
所有者 的 ORIGINAL1 .

原所有者1.

['kɔnfidənsiz] ['mɪsɪz] . [kɑ:rl] Meyer2 .
Confidences **Mrs** **.** **Carl** **Meyer2** **.**
秘密 太太 . 卡尔 Meyer2 .

卡尔·迈耶夫人的秘密2。

['aɪdlnəs] [sɜːr]['edwərd] ['tɛnənt] , [bɑːrt] . [θriː] .
Idleness Sir Edward Tennant , Bart . 3 .
懒惰 先生 爱德华 坦南特 , 巴特 . 3 .

懒惰的爱德华·坦南特爵士，男爵。3.

['dɪlɪdʒəns] " [fɔːr] .
Diligence " 4 .
勤勉 " 4 .

勤勉"4.

[bə'lɪndə] , ['bɪlɪt] - ['duː] [tiː] . [dʒeɪ] . ['bærət] , [ɛs'kwɑɪər] . [faɪv] .
Belinda , Billet - Doux T . J . Barratt , Esq . 5 .
贝琳达 , 坯料 - doux T . J . 巴拉特 , 先生 . 5 .

贝琳达，Billet-Doux TJ Barratt，Esq.5。

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] ['juːθfl] [ɪk'strævəgəns] [ænd; ənd] ['aɪdlnəs] [sɜːr]['wɔːltər] ['gɪlbi] , [bɑːrt] . * [sɪks] .
The Effects of Youthful Extravagance and Idleness Sir Walter Gilbey , Bart . * 6 .
这 效果 的 青春 奢侈 和 懒惰 先生 沃尔特 吉尔贝 , 巴特 . * 6 .

青年时期的奢侈和懒惰的影响 沃尔特·吉尔贝爵士，男爵*6。

[ðə; ði] ['dɪpɪŋ] - [wel] " ['sɛvən] .
The Dipping - Well " 7 .
这 浸渍 - 出色地 " 7 .

浸水井"7.

[ðə; ði] [-] [ˌfer'wel] " [eɪt] .
The Deserter's Farewell " 8 .
这 逃兵的 告别 " 8 .

逃兵的告别"8.

[ðə; ði] [dɪ'zɜːrtər] ['pɑːrd(ə)n] ['bɑːrnɪt] ['luːɪs] , [ɛs'kwɑɪər] . [naɪn] .
The Deserter Pardoned Barnet Lewis , Esq . 9 .
这 逃兵 赦免 巴内特 刘易斯 , 先生 . 9 .

逃兵获赦免 巴内特·刘易斯先生9.

[ðə; ði][fɑːks] [ɪn] [sɜːr]['wɔːltər] ['gɪlbi] , [bɑːrt] . - .
The Fox Inn Sir Walter Gilbey , Bart . 10 .
这 狐狸 客栈 先生 沃尔特 吉尔贝 , 巴特 . - .

狐狸客栈 沃尔特·吉尔贝爵士，男爵。10.

['gæðərɪŋ] [stɪks] " - .
Gathering Sticks " 11 .
采集 棍子 " - .

收集木棍"11.

['mɔːrnɪŋ] ; [ɔːr] , [ðə; ði] [bə'nevələnt] ['spɔːrtsmən] [dʒeɪ] . ['biːtʃəm] , [ɛs'kwɑɪər] . - .
Morning ; or , The Benevolent Sportsman J . Beecham , Esq . 12 .
早晨 ; 或者 , 这 仁慈 运动员 J . 比彻姆 , 先生 . - .

早晨；或者，仁慈的运动家 J. Beecham 先生。12.

['fɑːrmjɑːrd][tiː] . [dʒeɪ] . ['bærət] , [ɛs'kwɑɪər] . - .
Farmyard T . J . Barratt , Esq . 13 .
农场 T . J . 巴拉特 , 先生 . - .

农场 TJ Barratt，律师13。

['dʒɪpsi] [ɪn][ə; eɪ] [wʊd] [sɜːr]['wɔːltər] ['gɪlbi] , [bɑːrt] . - .
Gipsies in a Wood Sir Walter Gilbey , Bart . 14 .
吉普赛人 在 一个 木头 先生 沃尔特 吉尔贝 , 巴特 . - .

林中吉普赛人 沃尔特·吉尔贝爵士，男爵。14.

['iːvnɪŋ] ; [ɔːr] , [ðə; ði][poʊst] - ['bɔɪz] [rɪ'tɜːrn] [lɔːrd] Swaythling15 .
Evening ; or , The Post - Boy's Return Lord Swaythling15 .
晚上 ; 或者 , 这 邮政 - 男孩们 返回 主 Swaythling15 .

晚祷；或，邮差归来 斯威斯林勋爵15。

['wɪntər] : ['skeɪtɪŋ] [sɜːr]['wɔːltər] ['gɪlbi] , [bɑːrt] . - .
Winter : Skating Sir Walter Gilbey , Bart . 16 .
冬天 : 溜冰 先生 沃尔特 吉尔贝 , 巴特 . - .

冬季：滑冰者沃尔特·吉尔贝爵士，Bart.16。

['dʒʌstɪs] ; [ɔːr] , [ðə; ði] ['mɜːrsɪləs] ['beɪlɪf]
Justice ; or , The Merciless Bailiff
正义 ; 或者 , 这 无情 法警

正义；或者，冷酷无情的法警

" [ɑːn][ðə; ði]['kʌvər]
" On the cover
" 在 这 覆盖

封面

[dʒɔːrdʒ] ['mɔrlənd]
GEORGE MORLAND
乔治 莫兰德

乔治·莫兰

([bɔːrn][dʒuːn] - , - ; [daɪd][ɑːk'toʊbər] - , -)
(Born June 26 , 1763 ; died October 29 , 1804)
(出生 六月 - , - ; 死亡 十月 - , -)

（生于1763年6月26日；卒于1804年10月29日）

[ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] ['henri] ['rɑːbərt] ,
The son of Henry Robert ,
这 儿子 的 亨利 罗伯特 ,

亨利·罗伯特的儿子

[huː] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪntɚz, 'peɪnɝz][ɑːrt][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] ['kliːnɪŋ]
who combined with the exercise of the painter's art the work of cleaning
WHO 合并 和 这 锻炼 的 这 画家的 艺术 这 工作 的 打扫
[ænd; ənd] [rɪ'stɔrɪŋ] [oʊld] ['pɪktʃərz] ,
and restoring old pictures ,
和 恢复 老的 图片 ,

他将绘画艺术的创作与清洗和修复旧画作的工作结合起来，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ferli] [biː; bi] [sed] [ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] ['mɔrlənd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [riəd] [ɪn][ðə; ði]['stuːdioʊ] .
it may fairly be said of George Morland that he was reared in the studio .
它 可能 相当 是 说 的 乔治 莫兰德 那 他 曾是 饲养 在 这 工作室 .

可以说，乔治·莫兰是在摄影棚里长大的。

[hɪz; ɪz]['dʒiːniəs] [bɪ'treɪd] [ɪt'self][æt; ət][ə; eɪ] ['veri] ['ɜːrli] [eɪdʒ] ,
His genius betrayed itself at a very early age ,
他的 天才 背叛 本身 在 一个 非常 早期的 年龄 ,

他的天赋很早就显露出来了。

[sʌm; səm] [tʃɔːk] ['drɔɪŋz] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] ['kreɪɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [prə'duːst] [wen] [ten] ['jɪrz] [oʊld]
some chalk drawings tinged with crayon which he produced when ten years old
一些 粉笔 图画 带点色调 和 蜡笔 哪个 他 生产 什么时候 十 年 老的
['biːɪŋ] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] .
being exhibited in the Royal Academy .
存在 展出 在 这 皇家 学院 .

他十岁时创作的一些用粉笔和蜡笔点缀的画作在皇家艺术学院展出。

[sʌtʃ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][æt; ət][hoʊm] ;
Such education as he received was given him at home ;
这样的 教育 作为 他 已收到 曾是 给定 他 在 家 ;

他所接受的教育都是在家中进行的；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] [kept] [hɪm; ɪm] [tu:] ['kloʊsli] [æt; ət][wɜ:rk][wɪð; wɪθ]

but	it	would	seem	that	his	father	kept	him	too	closely	at	work	with
但	它	会	似乎	那	他的	父亲	保留	他	也	密切	在	工作	和

['pens(ə)l][ænd; ənd] [brʌʃ] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [bɔɪ] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv] ['gli:nɪŋ] ['nɑ:lɪdʒ] [frʌm; frəm]

pencil	and	brush	to	leave	the	boy	opportunity	of	gleaning	knowledge	from
铅笔	和	刷子	到	离开	这	男生	机会	的	拾穗	知识	从

[bʊks] .

books	.
图书	.

但似乎他的父亲让他整天埋头于铅笔和画笔，不给这个男孩任何从书中汲取知识的机会。

[wen] [ˌfɔ:r'ti:n] ['jɪrz] [oʊld] , [hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] [baʊnd] [hɪm; ɪm] [ə'prentɪs] [tu:; tə][hɪm'self] ,

When	fourteen	years	old	,	his	father	bound	him	apprentice	to	himself	,
什么时候	十四	年	老的	,	他的	父亲	边界	他	学徒	到	他自己	,

十四岁时，他父亲让他做自己的学徒。

['hævɪŋ] [er] [ðen] ['fʊli] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði][ɑ:r'tɪstɪk]['dʒi:niəs] [wɪtʃ] ['prɑ:mɪst] [hɪm; ɪm] [mə'tɪriəl]

having	ere	then	fully	recognized	the	artistic	genius	which	promised	him	material
拥有	埃雷	然后	完全	认可	这	艺术	天才	哪个	承诺	他	材料

[æd'væntɪdʒɪz] .

advantages	.
优势	.

他当时已经充分认识到自己的艺术天赋，这能给他带来物质上的好处。

['ʌðər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] ['rekəgnaɪzd] [dʒɔ:rdʒ] - ['dʒi:niəs] : [sɜ:r]['dʒɔʃwə] ['renldz] ,

Others	than	his	father	recognized	George	Morland's	genius	:	Sir	Joshua	Reynolds	,
其他的	比	他的	父亲	认可	乔治	-	天才	:	先生	约书亚	雷诺兹	,

除了他的父亲之外，还有其他人也认识到乔治·莫兰的才华：约书亚·雷诺兹爵士，

[hu:] [geɪv] [ðə; ði] [bɔɪ] [ðə; ði] [rʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['stu:dioʊ] ,

who	gave	the	boy	the	run	of	his	studio	,
WHO	给予	这	男生	这	跑步	的	他的	工作室	,

谁让男孩随意使用他的工作室?

['ɜ:dʒd] [ðæt] [hi:; hi][bi:; bi] [brɔ:t] [ʌp][ɪn] " [ðə; ði][grænd][laɪn] " [ʌv; əv][ɑ:rt] ; [ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz]

urged	that	he	be	brought	up	in	"	the	grand	line	"	of	art	;	and	when	his
敦促	那	他	是	带来	向上	在	"	这	盛大	线	"	的	艺术	;	和	什么时候	他的

[ˌɪn'dɛntʃɜ-z] [ɪk'spaɪərd] ,

indentures	expired	,
契约	已到期	,

力劝他接受艺术"正统"的培养；当他的学徒期满时，

['rɔmni] ['ɔ:fərd] [tu:; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][æz; əz]['pju:p(ə)l][æt; ət][ə; eɪ]['sæləri][ʌv; əv] £300 [ə; eɪ] [jɪr] .

Romney	offered	to	take	him	as	pupil	at	a	salary	of	£300	a	year	.
罗姆尼	提供	到	拿	他	作为	瞳孔	在	一个	薪水	的	£300	一个	年	.

罗姆尼提出收他为徒，年薪 300 英镑。

[sɜ:r]['dʒɔʃu:əz] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [dɪ'klaɪnd] [baɪ][ðə; ði]['fɑ:ðər] ; [tu:; tə] ['rɑ:mni:z] ['ɔ:fər] [dʒɔ:rdʒ]

Sir	Joshua's	recommendation	was	declined	by	the	father	;	to	Romney's	offer	George
先生	约书亚的	推荐	曾是	拒绝	经过	这	父亲	;	到	罗姆尼的	提供	乔治

[wʊd] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .

would	have	nothing	to	say	.
会	有	没有什么	到	说	.

约书亚爵士的推荐被父亲拒绝了；对于罗姆尼的提议，乔治无话可说。

[dʒɔ:rdʒ] [wʌz; wəz] [sloʊ] [tu:; tə] [dɪ'skʌvər] [ə; eɪ]['spɪrɪt][ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] , ['i:v(ə)n] [wen] [hi:; hi] [keɪm]

George	was	slow	to	discover	a	spirit	of	independence	,	even	when	he	came
乔治	曾是	慢的	到	发现	一个	精神	的	独立	,	甚至	什么时候	他	来了

[ʌv; əv][eɪdʒ] ,

of	age	,
的	年龄	,

即使到了成年，乔治也迟迟没有培养出独立精神。

[rɪ'meɪnɪŋ] [æt; ət][hoʊm][fɔːr; fər][æt; ət] [liːst] [sɪks] [mʌnθs] ['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [riːtʃt] ['mænz]

remaining	at	home	for	at	least	six	months	after	he	had	reached	man's
其余的	在	家	为了	在	至少	六	几个月	后	他	有	达到	男人的

[ɪ'steɪt] .

estate	.
财产	.

到达曼恩庄园后，他至少在家待了六个月。

[hɪz; ɪz] [ˌɪndɪ'pendənt] [kə'rɪr] [bɪ'gæn][ɪn] - , [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['twenti] - [tuː] ['jɪrz] [oʊld] .

His	independent	career	began	in	1785	,	when	he	was	twenty	-	two	years	old	.
他的	独立的	职业	开始	在	-	,	什么时候	他	曾是	二十	-	二	年	老的	.

他的独立职业生涯始于 1785 年，当时他 22 岁。

['hævɪŋ] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][æn; ən]['aɪrɪʃ] ['pɪktʃər] - ['diːlər] [huː] [wɜːrkt] [hɪm; ɪm]

Having	escaped	from	the	hands	of	an	Irish	picture	-	dealer	who	worked	him
拥有	逃脱	从	这	双手	的	一个	爱尔兰	图片	-	经销商	WHO	工作	他

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [əd'væntɪdʒ] ,

for	his	own	advantage	,
为了	他的	自己的	优势	,

他从一名利用他谋取私利的爱尔兰画商手中逃脱出来后，

[hiː; hi] [spent] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [æt; ət] ['mɑːgeit] ,

he	spent	a	few	months	at	Margate	,
他	花费	一个	很少	几个月	在	马盖特	,

他在马盖特待了几个月，

[di'vəutɪŋ] [hɪm'self][wɪð; wɪθ] [sək'ses] [tuː; tə][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv] ['pɔːtrɪts] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn]

devoting	himself	with	success	to	the	painting	of	portraits	he	had	been
奉献	他自己	和	成功	到	这	绘画	的	肖像	他	有	到过

[ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][duː][baɪ][ə; eɪ]['mɪsɪz] . [hɪl] .

invited	to	do	by	a	Mrs	.	Hill	.
受邀	到	做	经过	一个	太太	.	爬坡道	.

他全身心投入到肖像画创作中，并取得了成功，这要归功于希尔夫人的邀请。

[hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['tɑːlərəbli] [ɪn'dʌstriəs] ,

He	seems	to	have	been	tolerably	industrious	,
他	似乎	到	有	到过	勉强可以接受	勤劳	,

他似乎还算勤奋。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ['kʌmfərt] [ænd; ənd][tuː; tə] [ʃer] [ðə; ði] [ˌə'mjuːzmənts]

for	he	was	able	to	live	in	comfort	and	to	share	the	amusements
为了	他	曾是	有能力的	到	居住	在	舒适	和	到	分享	这	娱乐

['ɔːfərd] [baɪ][ə; eɪ] [ðen] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['wɔːtərɪŋ] - [pleɪs] .

offered	by	a	then	fashionable	watering	-	place	.
提供	经过	一个	然后	时髦	浇水	-	地方	.

因为他能够过上舒适的生活，并享受当时时髦的度假胜地提供的各种娱乐活动。

[ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['ʃoʊɪŋ] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][ə'kwaɪər][æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] [ə; eɪ] [teɪst] [fɔːr; fər] [drɪŋk] ;

On	his	own	showing	he	began	to	acquire	at	this	period	a	taste	for	drink	;
在	他的	自己的	显示	他	开始	到	获得	在	这	时期	一个	品尝	为了	喝	;

他自己也表现出，从那时起他开始嗜酒；

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] , [ʌv; əv][roʊ'bʌst] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ænd; ənd][fɑːnd][ʌv; əv]['eksərsaɪz] ,

but	he	was	young	,	of	robust	constitution	and	fond	of	exercise	,
但	他	曾是	年轻的	,	的	强壮的	宪法	和	喜爱	的	锻炼	,

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪn'dʌldʒəns] [wʌz; wəz][nɑːt] [ɪk'sesɪv] .

and	his	indulgence	was	not	excessive	.
和	他的	放纵	曾是	不是	过多的	.

但他年轻力壮，身体健康，喜欢运动，而且他的放纵并不过度。

['æftər][hɪz; ɪz][rɪ'tɜ:rn][tu:; tə]['lʌndən][ɪn] - , [hi:; hi][lɪvd] ['sʌmtaɪmz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['perənts] ,

After	his	return	to	London	in	1786	,	he	lived	sometimes	with	his	parents	,
后	他的	返回	到	伦敦	在	-	,	他	居住地	有时	和	他的	父母	,

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['elsˌwer] .

and	sometimes	elsewhere	.
和	有时	别处	.

1786 年他回到伦敦后，有时和父母住在一起，有时住在别处。

[ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [ə'kweɪntəns] [hi:; hi] ['nʌmbərd] ['wɪljəm] [wɔ:rd] , [ðə; ði] ['feɪməs] [ɪn'greɪvər] , [hu:]

Among	his	acquaintances	he	numbered	William	Ward	,	the	famous	engraver	,	who
之中	他的	熟人	他	编号	威廉	沃德	,	这	著名的	雕刻师	,	WHO

[hæd; həd] , [er] [ðɪs] [taɪm] ,

had	,	ere	this	time	,
有	,	埃雷	这	时间	,

他的熟人中包括著名雕刻家威廉·沃德，沃德此前曾.....

[ˌri:prə'dju:st] [æt; ət] [li:st] [wʌn][ʌv; əv] - ['pɪktʃərz] .

reproduced	at	least	one	of	Morland's	pictures	.
复制品	在	至少	一	的	-	图片	.

至少复制了莫兰德的一幅画作。

[hi:; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['fri:kwənt]['vɪzɪtər][æt; ət] ['wɔrdz] [haʊs] [æt; ət]['kɛnsəl] [gri:n] ,

He	became	a	frequent	visitor	at	Ward's	house	at	Kensal	Green	,
他	成为	一个	频繁	游客	在	病房	房子	在	肯萨尔	绿色的	,

他成了沃德在肯萨尔格林的家中的常客。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔ:r] [lɔ:ŋ] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz]['kwɔ:rtərz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fæməli] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	before	long	took	up	his	quarters	with	the	family	,	consisting	of	the
和	前	长的	采取	向上	他的	四分之一	和	这	家庭	,	由	的	这

[ɪn'greɪvər] ,

engraver	,
雕刻师	,

不久之后，他就和这家人一起住进了宿舍，这家人包括雕刻师本人。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [ænd; ənd] [tu:] ['sɪstər] .

his	mother	,	and	two	sisters	.
他的	母亲	,	和	二	姐妹	.

他的母亲和两个姐妹。

[æn] [wɔ:rd] , [ə; eɪ] ['veri] ['bju:tɪf(ə)l] [gɜ:rl] , [su:n] ['kæptɪveɪtɪd] ['mɔrlənd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]

Anne	Ward	,	a	very	beautiful	girl	,	soon	captivated	Morland	,	and	they	were
安妮	沃德	,	一个	非常	美丽的	女孩	,	很快	着迷	莫兰德	,	和	他们	是

['mærid] [æt; ət][ˌes 'ti:] . ['pɔlz] ,

married	at	St	.	Paul's	,
已婚	在	英石	.	保罗的	,

安妮·沃德是一位非常漂亮的女孩，很快就迷住了莫兰，他们在圣保罗教堂举行了婚礼。

['hæmərˌsmɪθ] , [ɑ:n] [sep'tembər] - , - .

Hammersmith	,	on	September	22	,	1786	.
哈默史密斯	,	在	九月	-	,	-	.

哈默史密斯，1786 年 9 月 22 日。

[hi:; hi] [ə'pɪrz] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] ['stedi] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [æt; ət]

He	appears	to	have	been	steady	and	industrious	during	his	residence	at
他	出现	到	有	到过	稳定的	和	勤劳	期间	他的	住宅	在

['kɛnsəl] [gri:n] ,

Kensal	Green	,
肯萨尔	绿色的	,

他在肯萨尔格林居住期间，似乎一直表现得稳重勤奋。

[ænd; ənd][hi:; hi] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə][wɜ:rk][hɑ:rd][fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [fju:] [mʌnθs] ['æftər][hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ]

and	he	continued	to	work	hard	for	the	first	few	months	after	his	marriage
和	他	持续	到	工作	难的	为了	这	第一的	很少	几个月	后	他的	婚姻

,

,

,

婚后头几个月，他继续努力工作。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['fɑ:loʊd] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər][baɪ][ðə; ði] ['wedɪŋ] [ʌv; əv] ['wɪljəm] [wɔ:rd][tu:; tə][mə'ri:ə]

which	was	followed	a	month	later	by	the	wedding	of	William	Ward	to	Maria
哪个	曾是	随后	一个	月	之后	经过	这	婚礼	的	威廉	沃德	到	玛丽亚

['mɔrlənd] .

Morland	.
莫兰德	.

一个月后，威廉·沃德与玛丽亚·莫兰举行了婚礼。

[ə; eɪ][dʒɔɪnt] [ɪ'stæblɪʃmənt] [set] [ʌp][baɪ][ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] ['kʌpəlz] [ɪn] [haɪ] [stri:t] ,

A	joint	establishment	set	up	by	the	two	young	couples	in	High	Street	,
一个	联合的	建立	放	向上	经过	这	二	年轻的	情侣	在	高的	街道	,

这是两对年轻夫妇在商业街上共同开设的一家店。

['mɜ:ləboʊn] , [ɪn'dʊrd] [fɔ:r; fər] [ə'baʊt] [θri:] [mʌnθs] ; [ə; eɪ]['kwɑ:rəl] ['endɪd] [ɪn] [ˌsepə'reɪʃn] ,

Marylebone	,	endured	for	about	three	months	;	a	quarrel	ended	in	separation	,
马里波恩	,	忍受	为了	关于	三	几个月	;	一个	争吵	结束	在	分离	,

马里波恩的这段婚姻持续了大约三个月；一场争吵最终以分居告终。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔrləndz] [faʊnd] [nu:] ['kwɔ:rtərz][ɪn] [greɪt] ['pɔ:rtlənd] [stri:t] .

and	the	Morlands	found	new	quarters	in	Great	Portland	Street	.
和	这	莫兰兹	成立	新的	四分之一	在	伟大的	波特兰	街道	.

莫兰一家在波特兰大街找到了新的住处。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɜ:rli] ['mærid] [laɪf] [ðæt] [ðə; ði]['ɑ:rtɪst] ['peɪntɪd] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər] ,

It	was	during	his	early	married	life	that	the	artist	painted	,	among	others	,
它	曾是	期间	他的	早期的	已婚	生活	那	这	艺术家	绘	,	之中	其他的	,

这位艺术家在婚后早期创作了包括以下作品在内的多幅画作：

[ðə; ði][sɪks] ['feɪməs] ['pɪktʃərz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " - ['sɪri:z] , " [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][waɪf][sæt]

the	six	famous	pictures	known	as	the	"	Lætitia	Series	,	"	for	which	his	wife	sat
这	六	著名的	图片	已知	作为	这	"	-	系列	,	"	为了	哪个	他的	妻子	卫星

[æz; əz]['mɑ:d(ə)l] .

as	model	.
作为	模型	.

六幅著名的照片被称为“莱蒂西亚系列”，他的妻子担任这些照片的模特。

[ðə; ði] [mu:v] [tu:; tə] [greɪt] ['pɔ:rtlənd] [stri:t] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv][ðə; ði] ['nu:mərəs] ['tʃeɪndʒɪz]

The	move	to	Great	Portland	Street	was	the	first	of	the	numerous	changes
这	移动	到	伟大的	波特兰	街道	曾是	这	第一的	的	这	很多的	变化

[ʌv; əv] ['rezɪdəns] [meɪd] [baɪ] ['mɔrlənd] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mærid] [laɪf] .

of	residence	made	by	Morland	during	his	married	life	.
的	住宅	制成	经过	莫兰德	期间	他的	已婚	生活	.

搬到大波特兰街是莫兰婚后多次搬家中的第一次。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst] [tu:] ['jɪrz] [ði:z] ['tʃeɪndʒɪz][wɜ:r; wər] [dik'teitid] [baɪ][ðə; ði] [sək'ses] [wɪtʃ] [ɪneɪbld]

During	the	first	two	years	these	changes	were	dictated	by	the	success	which	enabled
期间	这	第一的	二	年	这些	变化	是	口述	经过	这	成功	哪个	已启用

[hɪm; ɪm][tu:; tə] [haʊs] [hɪm'self] [mɔ:r] ['kʌmftəbliˌ'kʌmfərtəbli] ;

him	to	house	himself	more	comfortably	;
他	到	房子	他自己	更多的	舒适地	;

头两年，这些变化是由他的成功所决定的，成功使他能够住得更舒适；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['stedinəs] [ænd; ənd][hɑːrd][wɜːrk][wʌz; wəz][soʊ] [briːf] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ]

but	the	period	of	steadiness	and	hard	work	was	so	brief	that	it	may
但	这	时期	的	稳定性	和	难的	工作	曾是	所以	简短的	那	它	可能

[biː; bi] [dɪs'mɪst] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] .

be	dismissed	in	a	few	lines	.
是	解雇	在	一个	很少	线条	.

但这段稳定而努力的时期如此短暂，以至于可以用寥寥数语概括。

[ðə; ði]['ædvent][ʌv; əv][ə; eɪ] [stɪl] - [bɔːrn][tʃaɪld] ,

The	advent	of	a	still	-	born	child	,
这	来临	的	一个	仍然	-	出生	孩子	,

死胎的到来，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [nɑːt][hoʊp][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['fɑːðər] ,

and	the	knowledge	that	he	might	not	hope	to	be	a	father	,
和	这	知识	那	他	可能	不是	希望	到	是	一个	父亲	,

以及他可能永远无法成为父亲的认知，

[ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [ʌn'setlɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz][də'mestɪk][kə'pæsəti] ;

appear	to	have	been	the	means	of	unsettling	him	in	his	domestic	capacity	;
出现	到	有	到过	这	方法	的	令人不安	他	在	他的	国内的	容量	;

这似乎是扰乱他家庭生活的手段；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'dɪfrəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][waɪf][tuː; tə][ðə; ði]['mjuːzɪk][hiː; hi] [lʌvd] [meɪ] [hæv; həv]

and	the	indifference	of	his	wife	to	the	music	he	loved	may	have
和	这	漠不关心	的	他的	妻子	到	这	音乐	他	喜爱	可能	有

[kən'trɪbjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [end] ;

contributed	to	the	same	end	;
贡献	到	这	相同的	结尾	;

而他妻子对他所喜爱的音乐漠不关心，可能也导致了同样的结果；

[bʌt; bət][ðə; ði][fækt] [rɪ'meɪnz] [ðæt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [jɪr] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] ['mɔrlənd] [bɪ'gæn][tuː; tə] [nɪ'glekt]

but	the	fact	remains	that	within	a	year	of	marriage	Morland	began	to	neglect
但	这	事实	遗迹	那	之内	一个	年	的	婚姻	莫兰德	开始	到	忽视

[hɜːr; hər] .

her	.
她	.

但事实是，结婚不到一年，莫兰就开始冷落她。

[hiː; hi] [ə'kwaɪrd] [ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [trɪps]['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd]

He	acquired	the	habit	of	making	trips	into	the	country	during	the	day	and
他	获得	这	习惯	的	制作	旅行	进入	这	国家	期间	这	天	和

[rɪ'zɔːtɪŋ] [tuː; tə]['mjuːzɪk(ə)l] ['gæðərɪŋz] [æt; ət] [naɪt] ,

resorting	to	musical	gatherings	at	night	,
复原	到	音乐	聚会	在	夜晚	,

他养成了白天到乡下旅行，晚上参加音乐聚会的习惯。

['liːvɪŋ] ['mɪsɪz] . ['mɔrlənd] [mʌtʃ] [tuː; tə][hɜːr; hər] [oʊn] [dɪ'vaɪsɪz] .

leaving	Mrs	.	Morland	much	to	her	own	devices	.
离开	太太	.	莫兰德	很多	到	她	自己的	设备	.

莫兰太太只能任由自己处置。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt]['aɪd(ə)l][ɪn][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] .

He	was	not	idle	in	the	ordinary	sense	of	the	word	.
他	曾是	不是	闲置的	在	这	普通的	感觉	的	这	单词	.

他并非通常意义上的游手好闲之人。

['gɪftɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪk'strɔ:rdəneri] [fə'sɪləti] , [hi:; hi] ['peɪntɪd] ['nu:mərəs] ['pɪktʃərz] [wɪtʃ] , [ɪf] [soʊld][ɪn]

Gifted	**with**	**extraordinary**	**facility**	**,**	**he**	**painted**	**numerous**	**pictures**	**which**	**,**	**if**	**sold**	**in**
天才	和	非凡的	设施	,	他	绘	很多的	图片	哪个	,	如果	卖	在

['bɪznəs] - [laɪk] ['fæʃ(ə)n] ,

business	**-**	**like**	**fashion**	**,**
商业	-	喜欢	时尚	,

他天赋异禀，创作了许多画作，如果以商业化的方式出售，

[wʊd] [hæv; həv] [prə'du:st] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [reɪz] [hɪm; ɪm][tu:; tə] ['æfluəns] ; [bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd]

would	**have**	**produced**	**enough**	**to**	**raise**	**him**	**to**	**affluence**	**;**	**but**	**he**	**had**
会	有	生产	足够的	到	增加	他	到	富裕	;	但	他	有

[ɪn'herɪtɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] ,

inherited	**from**	**his**	**father**	**,**
遗传	从	他的	父亲	,

他本可以挣到足够的钱让他过上富裕的生活；但他继承了父亲的遗产。

[ɪn] [ɪn'tensɪfaɪd] [fɔ:rm] , [ə; eɪ]['sɪŋgjələr] [læk] [ʌv; əv] ['kɑ:mən] [sens] .

in	**intensified**	**form**	**,**	**a**	**singular**	**lack**	**of**	**common**	**sense**	**.**
在	加强	形式	,	一个	单数	缺少	的	常见的	感觉	.

更极端的情况是，完全缺乏常识。

[hi:; hi][soʊld][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [fɔ:r; fər] ['eni] [sʌm; səm] [ðæt] [maɪt] [bi:; bi] ['ɔ:fərd] ,

He	**sold**	**his**	**pictures**	**for**	**any**	**sum**	**that**	**might**	**be**	**offered**	**,**
他	卖	他的	图片	为了	任何	和	那	可能	是	提供	,

他以任何价钱出售自己的画作。

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [pə:'tʃeizəz] [tʊk] [ðem; ðəm][də'rekt][tu:; tə] ['di:lɜ-z] [ɪn][ðə; ði]

regardless	**of**	**the**	**fact**	**that**	**the**	**purchasers**	**took**	**them**	**direct**	**to**	**dealers**	**in**	**the**
不管	的	这	事实	那	这	购买者	采取	他们	直接的	到	经销商	在	这

['sɜ:rt(ə)nti] [ʌv; əv] [dɪ'spoʊzɪŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][fɔ:r; fər] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] ['mʌni] .

certainty	**of**	**disposing**	**of**	**them**	**for**	**double**	**the**	**money**	**.**
肯定	的	处置	的	他们	为了	双倍的	这	钱	.

尽管买家们确信能以双倍的价格将它们直接卖给经销商，但事实并非如此。

['i:v(ə)n] [waɪl] ['wɜ:rkɪŋ] [ɑ:n] [ðɪz] [laɪnz] [hɪz; ɪz] [prə'lɪfɪk] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['stedəli] [ɪn'kri:sɪŋ]

Even	**while**	**working**	**on**	**these**	**lines**	**his**	**prolific**	**brush**	**and**	**steadily**	**increasing**
甚至	尽管	在职的	在	这些	线条	他的	多产的	刷子	和	稳步	增加

[ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪneɪbld] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['ɪnkʌm] ;

reputation	**enabled**	**him**	**to**	**make**	**a**	**good**	**income**	**;**
名声	已启用	他	到	制作	一个	好的	收入	;

即使在创作这些线条作品的同时，他多产的画笔和不断提高的声誉也使他获得了不错的收入；

[bʌt; bət] [sək'ses] , [ɪf] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] , " [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [hed] .

but	**success**	**,**	**if**	**the**	**expression**	**may**	**be**	**used**	**,**	**"**	**went**	**to**	**his**	**head**	**.**
但	成功	,	如果	这	表达	可能	是	用过的	,	"	去	到	他的	头	.

但是，如果可以用这个说法的话，成功"让他冲昏了头脑"。

" [hi:; hi] [lɔ:ntʃt] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði]['waɪldɪst] [ɪk'strævəgəns] ,

"	**He**	**launched**	**out**	**into**	**the**	**wildest**	**extravagance**	**,**
"	他	发射	出去	进入	这	最狂野的	奢侈	,

他开始肆意挥霍，

['regjuleɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪk'spendɪtʃər] [baɪ][ðə; ði] [i:z] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi][kʊd; kəd] ['bɔ:roʊ] ['ræðər]

regulating	**his**	**expenditure**	**by**	**the**	**ease**	**with**	**which**	**he**	**could**	**borrow**	**rather**
调节	他的	支出	经过	这	舒适	和	哪个	他	可以	借	相当

[ðæn; ðən][baɪ][ðə; ði] [i:z] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi][kʊd; kəd] [ɜ:rn] ,

than	**by**	**the**	**ease**	**with**	**which**	**he**	**could**	**earn**	**,**
比	经过	这	舒适	和	哪个	他	可以	赚	,

他调节支出的方式是根据借贷的难易程度，而不是赚钱的难易程度。

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [kæʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][wɜːrk] .

and	while	he	had	cash	in	his	pocket	he	would	not	work	.
和	尽管	他	有	现金	在	他的	口袋	他	会	不是	工作	.

尽管他口袋里有现金，但他却不愿工作。

[æz; əz][hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [gruː] , ['lɑːrdʒli] [θruː] [ðə; ði]['miːdiəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] [meɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] ,

As	his	reputation	grew	,	largely	through	the	medium	of	the	engravings	made	from	his	pictures	,
作为	他的	名声	生长	, 很大程度上		通过	这	中等的	的	这	雕刻	制成	从	他的	图片	,

随着他的声誉日益增长，这主要得益于根据他的画作制作的版画。

[ðə; ði][æŋ'zaɪəti][ʌv; əv] ['diːlɚz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [wɜːrks][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['iːz(ə)l] [gruː] [ɪn] ['reɪʃioʊ][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ;

the	anxiety	of	dealers	and	others	to	secure	works	from	his	easel	grew	in	ratio	with	it	;
这	焦虑	的	经销商	和	其他的	到	安全的	作品	从	他的	画架	生长	在	比率	和	它	;

随着他的作品越来越多，经销商和其他人也越来越渴望得到他的作品；

[hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] ['redinəs] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [wʌz; wəz] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ɑːn] ['evri] [saɪd][baɪ] [ðoʊz] [huː] [ɪn'tendɪd] ,

his	natural	readiness	to	borrow	was	encouraged	on	every	side	by	those	who	intended	,
他的	自然的	准备就绪	到	借	曾是	鼓励	在	每一个	边	经过	那些	WHO	故意的	,

他天生乐于借贷，而这种乐于借贷的天性也得到了各方人士的鼓励。

[ɔːr] [hoʊpt] , [tuː; tə][əb'teɪn][ɪn] ['pɪktʃərz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪ'kwɪvələnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ðeɪ] [əd'vænst] ,

or	hoped	,	to	obtain	in	pictures	more	than	the	equivalent	of	the	money	they	advanced	,
或者	希望	,	到	获得	在	图片	更多的	比	这	相等的	的	这	钱	他们	先进的	,

或者希望通过照片获得比他们预付的资金更多的回报。

[ænd; ənd] ['mɔrlənd] [geɪv] ['prɑːmɪsɔːri] [noʊts][wɪð; wɪθ]['dʒɔɪfl] ['rekləsnəs] ,

and	Morland	gave	promissory	notes	with	joyful	recklessness	,
和	莫兰德	给予	期票	笔记	和	快乐	鲁莽	,

莫兰德兴高采烈地签发期票，肆无忌惮。

[ˌæbsə'luːtli] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə][ðə; ði][loʊd][ʌv; əv] [det] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['roʊlɪŋ] [ʌp] .

absolutely	indifferent	to	the	load	of	debt	he	was	rolling	up	.
绝对地	冷漠	到	这	加载	的	债务	他	曾是	滚动	向上	.

对自己背负的巨额债务漠不关心。

[ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] [kræʃ] [keɪm] [ɪn] - ,

The	inevitable	crash	came	in	1789	,
这	不可避免的	碰撞	来了	在	-	,

不可避免的崩溃发生在1789年。

[wen] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪk'spiːdiənt][tuː; tə][flai][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['krɛdɪtɚz] .

when	for	the	first	time	he	found	it	expedient	to	fly	from	his	creditors	.
什么时候	为了	这	第一的	时间	他	成立	它	权宜	到	飞	从	他的	债权人	.

他第一次发现逃离债主是权宜之计。

[ðer; ðər][ɪz] ['evɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] ['pɪktʃərz] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [hi:; hi] [sɔ:t] ['refju:dʒ][ɪn]

There	is	evidence	in	the	shape	of	pictures	to	show	that	he	sought	refuge	in
那里	是	证据	在	这	形状	的	图片	到	展示	那	他	寻求	避难所	在

[ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] [waɪt] ;

the	Isle	of	Wight	;
这	小岛	的	怀特岛	;

有照片等证据表明他曾在怀特岛寻求庇护；

[bʌt; bət][hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [lɔ:ŋ] [rɪ'meɪn] [ðer; ðər] .

but	he	did	not	long	remain	there	.
但	他	做过	不是	长的	保持	那里	.

但他并没有在那里待很久。

[hɪz; ɪz]['li:g(ə)l][əd'vaɪzər] , ['mɪstər] . ['wɛd] , [tʊk] [hɪz; ɪz] [ə'ferz] [ɪn][hænd] ,

His	legal	adviser	,	Mr	.	Wedd	,	took	his	affairs	in	hand	,
他的	合法的	顾问	,	先生	.	婚礼	,	采取	他的	事务	在	手	,

他的法律顾问韦德先生接管了他的事务。

[ænd; ənd][hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] ['lʌndən] [tu:; tə][goʊ]['ɪntu:] ['tempəreri] ['haɪdɪŋ] [waɪl] ['mætərz] [wɜ:r; wər]

and	he	returned	to	London	to	go	into	temporary	hiding	while	matters	were
和	他	返回	到	伦敦	到	去	进入	暂时的	隐藏	尽管	事情	是

[ə'dʒʌstɪd] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ə; eɪ] " ['letər] [ʌv; əv]['laɪs(ə)ns] ,

adjusted	by	means	of	a	"	Letter	of	Licence	,
调整	经过	方法	的	一个	"	信	的	执照	,

然后他返回伦敦暂时躲藏起来，等待通过"许可证书"解决相关事宜。

" [ə; eɪ]['dɑ:kjumənt] [wɪtʃ] [sɪ'kjʊrd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ə'rest] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [tɜ:rmz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

"	a	document	which	secured	him	from	arrest	by	making	terms	with	his
"	一个	文档	哪个	安全	他	从	逮捕	经过	制作	条款	和	他的

['krɛdɪtɜ-z] .

creditors	.
债权人	.

"一份通过与债权人达成协议而使他免于被捕的文件。

['ʌndər] [ðɪs] [bɑ:nd][hi:; hi] [pledʒd] [hɪm'self][tu:; tə] [peɪ] [ɔ:f][hɪz; ɪz][,laiə'bilitis][æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv]

Under	this	bond	he	pledged	himself	to	pay	off	his	liabilities	at	the	rate	of
在下面	这	纽带	他	承诺	他自己	到	支付	离开	他的	负债	在	这	速度	的

£120 [ə; eɪ] [mʌnθ] .

£120	a	month	.
£120	一个	月	.

根据这份债券，他承诺每月偿还120英镑的债务。

[haʊ] [hɪz; ɪz]['kredɪt] [dɪ'klaɪnd] [ɪn] ['sʌbsɪkwənt] ['jɪrz] [ɪz] [pru:vd] [baɪ][ðə; ði] ['sɪri:z] [ʌv; əv] " ['letərz] [ʌv; əv]

How	his	credit	declined	in	subsequent	years	is	proved	by	the	series	of	"	Letters	of
如何	他的	信用	拒绝	在	随后的	年	是	已证实	经过	这	系列	的	"	信件	的

['laɪs(ə)ns] " [prəʊ'kjʊəd][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .

Licence	"	procured	for	him	.
执照	"	采购	为了	他	.

从为他取得的一系列"许可证书"可以看出，他的信用在随后的几年里是如何下降的。

[ði:z] [rɪ'spektɪvli] [pledʒd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [peɪ] £100 , £50 , [ænd; ənd][ðə; ði][læst]['oʊnli] £10 , [pər]

These	respectively	pledged	him	to	pay	£100	,	£50	,	and	the	last	only	£10	,	per
这些	分别	承诺	他	到	支付	£100	,	£50	,	和	这	最后的	仅有的	£10	,	每

[mʌnθ] .

month	.
月	.

他们分别承诺每月支付他 100 英镑、50 英镑和 10 英镑。

[pər'hæps][ðə; ði][moʊst] [pə'θetɪk] ['fiːtʃər] [ʌv; əv] - [kə'rɪr] [ɪz][ðə; ði] ['sɜːrkəmstæns] [ðæt] [ðə; ði]

Perhaps	the	most	pathetic	feature	of	Morland's	career	is	the	circumstance	that	the
也许	这	最多	可怜的	特征	的	-	职业	是	这	环境	那	这

['pɪriəd] [wɪtʃ] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['gretɪst] [ɪg'zɜːʃənz] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] ['krɛdɪtɚz] [ˌkəuin'saidid][wɪð; wɪθ]

period	which	saw	his	greatest	exertions	to	escape	from	creditors	coincided	with
时期	哪个	锯	他的	最	努力	到	逃脱	从	债权人	巧合	和

[ðæt] ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [prə'duːst] [hɪz; ɪz]['faɪnɪst][wɜːrk] .

that	during	which	he	produced	his	finest	work	.
那	期间	哪个	他	生产	他的	最好的	工作	.

莫兰职业生涯中最令人惋惜的特点或许是，他竭尽全力摆脱债主的那段时间，恰好也是他创作出最优秀作品的时期。

" [ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ]['steɪb(ə)l] " ([naʊ] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] ,

"	Inside	of	a	Stable	"	(	now	in	the	National	Gallery	,
"	里面	的	一个	稳定的	"	(	现在	在	这	国家的	画廊	,

《马厩内部》（现藏于国家美术馆）

[ænd; ənd] [noʊn] [æz; əz] " [ðə; ði] ['fɑːrmɚz] ['steɪb(ə)l] ") [ə'træktɪd] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [wen]

and	known	as	"	The	Farmer's	Stable	"	)	attracted	universal	attention	when
和	已知	作为	"	这	农民的	稳定的	"	)	吸引	普遍的	注意力	什么时候

[ɪg'zɪbɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] [ʌv; əv] - ,

exhibited	at	the	Royal	Academy	of	1791	,
展出	在	这	皇家	学院	的	-	,

这幅画作名为《农夫的马厩》，于 1791 年在皇家艺术学院展出时引起了全世界的关注。

[ænd; ənd] [reɪzd] [ðə; ði]['peɪntɚz, 'peɪnɚz] [feɪm] [tuː; tə][ɪts] ['ziːnɪθ] .

and	raised	the	painter's	fame	to	its	zenith	.
和	提高	这	画家的	名声	到	它是	天顶	.

并将这位画家的名声推向了巅峰。

[kə'miʃənz] [fɔːr; fər] ['pɪktʃərz] , [wɪð; wɪθ] [əd'vænsɪz] [ʌv; əv] ['mʌni] , [wɜːr; wər] [prest] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm]

Commissions	for	pictures	,	with	advances	of	money	,	were	pressed	upon	him
佣金	为了	图片	,	和	进展	的	钱	,	是	按下	之上	他

[ɑːn][ɔːl][saɪdz] ;

on	all	sides	;
在	全部	侧面	;

四面八方都向他抛出橄榄枝，要求他绘制图画，并预付画费；

['mɔrlənd] [ək'septɪd] [ðə; ði] [kæʃ] , ['prɑːmɪst] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] , [ænd; ənd] [lɔːntʃt] [aʊt]['ɪntuː]['wɪldər]

Morland	accepted	the	cash	,	promised	the	pictures	,	and	launched	out	into	wilder
莫兰德	公认	这	现金	,	承诺	这	图片	,	和	发射	出去	进入	更狂野

[ɪk'strævəgəns] .

extravagance	.
奢侈	.

莫兰德收下了现金，承诺会提供照片，然后开始更加肆无忌惮地挥霍。

[hiː; hi] [kept] [eɪt] ['hɔːrsɪz] , [ɔːr] [mɔːr] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪks'kəːʃənz] [ɑːn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [frendz]

He	kept	eight	horses	,	or	more	,	for	the	country	excursions	on	which	his	friends
他	保留	八	马匹	,	或者	更多的	,	为了	这	国家	短途旅行	在	哪个	他的	朋友们

[dʒɔɪnd][hɪm; ɪm] ;

joined	him	;
加入	他	;

他养了八匹或更多的马，供朋友们一起去乡间游玩时使用；

[hiː; hi] [ˌentər'teɪnd] ['lævɪʃli] ; [hiː; hi] [druː] [raʊnd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [dɪs'repjətəbl] [kruː] [ʌv; əv][praɪz] -

he	entertained	lavishly	;	he	drew	round	him	a	disreputable	crew	of	prize	-
他	娱乐	慷慨地	;	他	画	圆形的	他	一个	声名狼藉的	全体人员	的	奖	-

['faɪtərz] [ænd; ənd]['sɪmələr] ['kærəktərz] ,

fighters	and	similar	characters	,
战士	和	相似的	人物	,

他宴请宾客，挥金如土；他身边聚集了一群声名狼藉的拳击手和类似人物。

[huː] [lɪvd] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈskætərd] [ˈmʌni] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈrekləs] [hænd] .

who	lived	upon	him	;	and	he	scattered	money	with	a	reckless	hand	.
WHO	居住地	之上	他	;	和	他	疏散	钱	和	一个	鲁莽	手	.

他靠他生活，并且挥霍无度。

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈɔːlweɪz][faɪnd] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [ˈiːgər] [tuː; tə][lend] , [ænd; ənd] ,

He	could	always	find	those	who	were	eager	to	lend	,	and	,
他	可以	总是	寻找	那些	WHO	是	渴望的	到	借	,	和	,

他总能找到那些乐意借钱给他的人，而且，

[ˈrevəlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [iːz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [reɪz] [ˈmʌni] ,

revelling	in	the	ease	with	which	he	could	raise	money	,
狂欢	在	这	舒适	和	哪个	他	可以	增加	钱	,

他很享受自己能够轻松筹集资金的感觉，

[wʊd] [nɑːt][peɪnt] [ʌnˈtɪl][hiː; hi][felt][ðə; ði] [pɪntʃ] [ʌv; əv] [niːd] .

would	not	paint	until	he	felt	the	pinch	of	need	.
会	不是	画	直到	他	毛毡	这	捏	的	需要	.

只有当他感到迫切需要绘画时，他才会开始作画。

[wen] [aʊt][ʌv; əv] [fʌndz] [hiː; hi] [wʊd] [wɜːrk] ,

When	out	of	funds	he	would	work	,
什么时候	出去	的	资金	他	会	工作	,

当资金不足时，他就会去工作。

[ænd; ənd][dɪd][soʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈmeɪzɪŋ] [spiːd] [ænd; ənd] [ˈdeftnəs] [ðæt] [stæmp][hɪm; ɪm][ə; eɪ]

and	did	so	with	the	amazing	speed	and	deftness	that	stamp	him	a
和	做过	所以	和	这	惊人的	速度	和	灵巧	那	邮票	他	一个

['dʒiːniəs] .

genius	.
天才	.

他以惊人的速度和技巧完成了这一切，展现出天才的风范。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [hiː; hi][dræŋk][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

There	is	no	doubt	that	he	drank	at	this	time	,
那里	是	不	怀疑	那	他	喝	在	这	时间	,

毫无疑问，他当时喝了酒。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [lʌv] [ʌv; əv]['raɪdɪŋ][ænd; ənd] ['aʊtdɔːr] [laɪf] [ɪneɪbld] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [θroʊ] [ɔːf][ðə; ði]

but	his	love	of	riding	and	outdoor	life	enabled	him	to	throw	off	the
但	他的	爱	的	骑术	和	户外的	生活	已启用	他	到	扔	离开	这

[ɪˈfekts] [ʌv; əv]['oʊvər] - [ɪnˈdʌldʒəns] .

effects	of	over	-	indulgence	.
效果	的	超过	-	放纵	.

但他对骑马和户外生活的热爱使他摆脱了过度放纵的影响。

[hɪz; ɪz] [kəˈrɪr] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [wʌz; wəz][wʌn] [lɔːŋ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [flaɪts] [frʌm; frəm][wʌn]

His	career	from	1791	to	1799	was	one	long	series	of	flights	from	one
他的	职业	从	-	到	-	曾是	一	长的	系列	的	航班	从	一

[pleɪs] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [tuː; tə][əˈvɔɪd][ðə; ði] ['krɛdɪtɚz] [huː] [prest] [fɔːr; fər] ['mʌni] .

place	to	another	to	avoid	the	creditors	who	pressed	for	money	.
地方	到	其他	到	避免	这	债权人	WHO	按下	为了	钱	.

从 1791 年到 1799 年，他的职业生涯就是一系列漫长的逃亡，从一个地方逃到另一个地方，以躲避催债的债主。

[frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm]['mɪstər] . ['wɛd] [əˈreɪndʒd] [hɪz; ɪz] [əˈferz] [ɪn] [sʌtʃ] [waɪz] [ðæt] [hiː; hi]

From	time	to	time	Mr	.	Wedd	arranged	his	affairs	in	such	wise	that	he
从	时间	到	时间	先生	.	婚礼	安排	他的	事务	在	这样的	明智的	那	他

[kʊd; kəd] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn] ['lʌndən] ;

could	show	his	face	in	London	;
可以	展示	他的	脸	在	伦敦	;

韦德先生时不时会安排好自己的事务，以便能够出现在伦敦；

[ænd; ənd][æt; ət] ['ʌðər] [taɪmz] [men] [huː] ['wɑːntɪd] ['pɪktʃərz] [rɪ'liːvd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

and	at	other	times	men	who	wanted	pictures	relieved	him	from	his
和	在	其他	时代	男人	WHO	通缉	图片	松了口气	他	从	他的

['dɪfəkəltɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [end] ;

difficulties	to	the	same	end	;
困难	到	这	相同的	结尾	;

有时，一些想要照片的人也帮他解决了困难，达到同样的目的；

[bʌt; bət] ['vjuːɪŋ] [ðiːz] [naɪn] ['jɪrz] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] ,

but	viewing	these	nine	years	as	a	whole	,
但	观看	这些	九	年	作为	一个	所有的	,

但如果把这九年作为一个整体来看，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪm'preʃ(ə)n] [left][ɑːn][ðə; ði][maɪnd][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌntɪd] ['ænɪm(ə)l] — [naʊ] [ɪn]

the	general	impression	left	on	the	mind	is	one	of	a	hunted	animal	—	now	in
这	一般的	印象	左边	在	这	头脑	是	一	的	一个	猎杀	动物	—	现在	在

['haɪdɪŋ][ɪn][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] [waɪt] ,

hiding	in	the	Isle	of	Wight	,
隐藏	在	这	小岛	的	怀特岛	,

人们普遍认为这是一只被猎杀的动物——现在藏身于怀特岛。

[naʊ] [ɪn] ['lestəʃə] , [naʊ] [ɪn] [miːn] ['lɑːdʒɪŋz] [ɪn][ə; eɪ] [pʊr] [pɑːrt][ʌv; əv] ['lʌndən] , [naʊ] [aʊt][ʌv; əv]

now	in	Leicestershire	,	now	in	mean	lodgings	in	a	poor	part	of	London	,	now	out	of
现在	在	莱斯特郡	,	现在	在	意思是	住宿	在	一个	贫穷的	部分	的	伦敦	,	现在	出去	的

[saɪt] .

sight	.
视线	.

现在在莱斯特郡，现在住在伦敦贫民区的简陋住所，现在销声匿迹了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [treɪs] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ʌv; əv][ə'boʊd] .

It	is	only	occasionally	that	we	can	trace	his	place	of	abode	.
它	是	仅有的	偶尔	那	我们	能	痕迹	他的	地方	的	住所	.

我们只有偶尔才能追溯到他的居住地。

[hiː; hi] [wʊd] [goʊ]['ɪntuː]['haɪdɪŋ] , [wɪð; wɪθ] [frend] [ɔːr]['sɜːrvənt][swɔːrn][tuː; tə] ['siːkrəsi] ,

He	would	go	into	hiding	,	with	friend	or	servant	sworn	to	secrecy	,
他	会	去	进入	隐藏	,	和	朋友	或者	仆人	宣誓	到	保密	,

他会躲藏起来，并让朋友或仆人发誓保密。

[ænd; ənd] [waɪl] [ɪn]['haɪdɪŋ] [wʊd] [wɜːrk] ,

and	while	in	hiding	would	work	,
和	尽管	在	隐藏	会	工作	,

躲藏起来就能行得通，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][kəm'pænjən] [wʊd] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋz] [ʌp][tuː; tə] ['lʌndən] [ænd; ənd][dɪ'spoʊz]

and	his	companion	would	bring	his	paintings	up	to	London	and	dispose
和	他的	伴侣	会	带来	他的	绘画	向上	到	伦敦	和	处置

[ʌv; əv][ðem; ðəm] .

of	them	.
的	他们	.

他的同伴会把他的画作带到伦敦去处理掉。

[ɪn] - [hiː; hi] [spent] [sɪks] [mʌnθs] [æt; ət] ['hækni] , [kəm'pærətɪvli] [friː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'tenʃnz]

In	1798	he	spent	six	months	at	Hackney	,	comparatively	free	from	the	attentions
在	-	他	花费	六	几个月	在	哈克尼	,	比较	自由的	从	这	注意

[ʌv; əv] ['krɛdɪtɚz] ,

of	creditors	,
的	债权人	,

1798年，他在哈克尼待了六个月，相对来说摆脱了债主的骚扰。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] [briːf] ['pɪriəd] [hiː; hi]['eksɪkjuːtɪd][sʌm; səm] ['pɪktʃərz] [wɪtʃ] [kəm'per] ['feɪvərəbli]

and	during	this	brief	period	he	executed	some	pictures	which	compare	favourably
和	期间	这	简短的	时期	他	执行	一些	图片	哪个	比较	有利

[wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['peɪntɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][best] ['jɪrz] (- - -) .

with	those	painted	in	his	best	years	(	1790	-	1793	)	.
和	那些	绘	在	他的	最好的	年	(	-	-	-	)	.

在这短暂的时期，他创作了一些画作，其水准可与他在巅峰时期（1790-1793 年）创作的画作相媲美。

[ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [wʌz; wəz][nɑːt] [meɪn'teɪnd] .

The	improvement	was	not	maintained	.
这	改进	曾是	不是	维持	.

这一改善并未持续。

['mɔrlənd] , [huːz] [nəːvs] [wɜːr; wər] [naʊ] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌpɪri'ɑːdɪk(ə)l] [dɪ'bɔtʃɪz] [ɪn]

Morland	,	whose	nerves	were	now	suffering	from	the	periodical	debauches	in
莫兰德	,	谁	神经	是	现在	痛苦	从	这	期刊	放荡不羁	在

[wɪtʃ] [hiː; hi] [in'dʌldʒd] ,

which	he	indulged	,
哪个	他	沉溺其中	,

莫兰德的神经现在因他时不时沉溺于放荡行为而备受折磨。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] , [noʊ] [daʊt] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['siːsləs] ['preʃər] [ʌv; əv] ['krɛdɪtɚz] ,

and	also	,	no	doubt	,	from	the	ceaseless	pressure	of	creditors	,
和	还	,	不	怀疑	,	从	这	不停歇	压力	的	债权人	,

毫无疑问，债权人不断施加的压力也是原因之一。

[left] ['hækniˌ] [ænd; ənd] [faʊnd] ['refjuːdʒ][fɜːrst][ɪn] ['lʌndən] [ænd; ənd] [ðen] [ɪn][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] [waɪt] ;

left	Hackney	and	found	refuge	first	in	London	and	then	in	the	Isle	of	Wight	;
左边	哈克尼	和	成立	避难所	第一的	在	伦敦	和	然后	在	这	小岛	的	怀特岛	;

离开哈克尼后，先在伦敦避难，然后又在怀特岛避难；

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]['aɪlənd][hiː; hi] [keɪm] , [ɪn] [dɪ'sembər] , - ,

and	from	the	Island	he	came	,	in	December	,	1799	,
和	从	这	岛	他	来了	,	在	十二月	,	-	,

他于1799年12月从岛上来到这里。

[tuː; tə] [siːk] [ɪ'skeɪp] [baɪ][prəʊ'kjʊərɪŋ][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'rest] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [frendz] .

to	seek	escape	by	procuring	his	own	arrest	at	the	hands	of	friends	.
到	寻找	逃脱	经过	采购	他的	自己的	逮捕	在	这	双手	的	朋友们	.

为了逃脱，他设法让朋友逮捕了他。

['nɑːmɪnəli] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ɪn] ['kɪŋz] [bentʃ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] " ['græntɪd][ðə; ði] [ruːlz] ,

Nominally	a	prisoner	in	King's	Bench	,	he	was	"	granted	the	rules	,
名义上	一个	囚犯	在	国王学院	长椅	,	他	曾是	"	的确	这	规则	,

名义上是国王法庭的囚犯，他"被赋予了规则，

" [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][ˌes 'tiː] . ['dʒɔrdʒəz, 'dʒɔrdʒɪz] [fiːldz] ,

"	and	took	a	house	in	St	.	George's	Fields	,
"	和	采取	一个	房子	在	英石	.	乔治的	田野	,

并在圣乔治田野租了一栋房子。

[wer] [hiː; hi] [lɪvd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ʌv; əv] ['jɪrz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər]

where	he	lived	for	a	couple	of	years	with	his	wife	and	his	brother
在哪里	他	居住地	为了	一个	夫妻	的	年	和	他的	妻子	和	他的	兄弟

['henri] .

Henry	.
亨利	.

他和妻子以及弟弟亨利在那里生活了几年。

[wen] ['græntɪd][hɪz; ɪz] [rɪ'liːs] ['ʌndər] - [dʒioʊ; dʒiː'ɑː] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . ,

When	granted	his	release	under	41	Geo	.	III	.	,
什么时候	的确	他的	发布	在下面	-	地理	.	三、	.	,

根据乔治三世法典第41章第三条的规定，获准释放后，

[hi:; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ˌes 'ti:] . ['dʒɔrdʒəz, 'dʒɔrdʒɪz] [fi:ldz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] , [ænd; ənd] [ðen] ,

he	remained	in	St	.	George's	Fields	for	a	few	months	,	and	then	,
他	剩余	在	英石	.	乔治的	田野	为了	一个	很少	几个月	,	和	然后	,

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [tʃeɪndʒ] ,

for	the	sake	of	change	,
为了	这	清酒	的	改变	,

他在圣乔治广场待了几个月，然后，为了换个环境，

[went] [tu:; tə] ['hai^it] .

went	to	Highgate	.
去	到	海格特	.

去了海格特。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [fju:] [rɪ'meɪnɪŋ] ['jɪrz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] , ['mɔrlənd] [wʌz; wəz]

From	this	time	,	during	the	few	remaining	years	of	his	life	,	Morland	was
从	这	时间	,	期间	这	很少	其余的	年	的	他的	生活	,	莫兰德	曾是

[æn; ən] [ˌɪrɪ'kleɪməbl] ['drʌŋkərd] .

an	irreclaimable	drunkard	.
一个	不可挽回的	酒鬼	.

从那时起，在生命的最后几年里，莫兰成了一个无可救药的酒鬼。

[hɪz; ɪz] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [wʌz; wəz] ['ʌndə'maind] , [hi:; hi][kʊd; kəd][noʊ][lɔ:ŋgər] [teɪk] [hɔ:rs] ['eksərsaɪz] ,

His	constitution	was	undermined	,	he	could	no	longer	take	horse	exercise	,
他的	宪法	曾是	被削弱	,	他	可以	不	更长	拿	马	锻炼	,

他的身体状况很差，再也无法进行骑马运动了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌɛk'sɛsɪz, ɪk'sɛsɪz][toʊld][ə'pɑ:n][hɪm; ɪm]['ræpɪdli] .

and	his	excesses	told	upon	him	rapidly	.
和	他的	过剩	讲述	之上	他	快速	.

他的种种过激行为很快就给他带来了报应。

[tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][wɜ:rk] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][hæd; həd]['teɪkən]

To	the	fact	that	he	was	now	unable	to	work	until	he	had	taken
到	这	事实	那	他	曾是	现在	无法	到	工作	直到	他	有	已采取

['stɪmjələnt][ɪz] [du:] [ðə; ði] ['kɑ:mən] [rɪ'pɔ:rt] [ðæt] [hi:; hi] " ['peɪntɪd] [best] [wen] [drʌŋk] .

stimulant	is	due	the	common	report	that	he	"	painted	best	when	drunk	.
兴奋剂	是	到期的	这	常见的	报告	那	他	"	绘	最好的	什么时候	醉	.

他现在必须服用兴奋剂才能工作，这源于一个普遍的说法，即他"喝醉的时候画画最好"。

" [ˌnevərðə'les] , [hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪnd] , [ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [ˌoʊvər'welmd] [baɪ]

"	Nevertheless	,	his	reputation	remained	,	and	he	was	overwhelmed	by
"	尽管如此	,	他的	名声	剩余	,	和	他	曾是	不堪重负	经过

[ə'tenʃnz] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [hu:] ['wɑ:ntɪd] ['pɪktʃərz] .

attentions	from	those	who	wanted	pictures	.
注意	从	那些	WHO	通缉	图片	.

"然而，他的名声依然如故，人们纷纷向他索要照片，让他应接不暇。"

[ðə; ði] [greɪt] [eɪm][ʌv; əv] [ði:z] ['peitrənz] [naʊ] [wʌz; wəz][tu:; tə] [ɪn'du:s] [hɪm; ɪm][tu:; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ]

The	great	aim	of	these	patrons	now	was	to	induce	him	to	live	with
这	伟大的	目的	的	这些	顾客	现在	曾是	到	诱导	他	到	居住	和

[ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] ['eksərsaɪz][sʌm; səm][kən'troʊl]['oʊvər][hɪz; ɪz] [prə'pensəti] [fɔ:r; fər] ['lɪkər] ,

them	that	they	might	exercise	some	control	over	his	propensity	for	liquor	,
他们	那	他们	可能	锻炼	一些	控制	超过	他的	倾向	为了	酒	,

这些赞助人的最大目的是诱使他与他们同住，以便控制他的酗酒恶习。

[ænd; ənd] [ki:p] [hɪm; ɪm][æt; ət][wɜ:rk] .

and	keep	him	at	work	.
和	保持	他	在	工作	.

让他继续工作。

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['henri] [wʌz; wəz][moʊst] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'gɑːrd] ; [fɔːr; fər][sʌm; səm][kən'sɪdərəb(ə)l]

His	brother	Henry	was	most	successful	in	this	regard	;	for	some	considerable
他的	兄弟	亨利	曾是	最多	成功的	在	这	看待	;	为了	一些	大量

[taɪm] [dʒɔːrdʒ] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

time	George	lived	with	him	,
时间	乔治	居住地	和	他	,

他的哥哥亨利在这方面非常成功；乔治曾与他一起生活了相当长一段时间。

[ænd; ənd] , ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['friːkwəntli] ['broʊkən] [steɪ] , ['peɪntɪd] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

and	,	during	his	frequently	broken	stay	,	painted	a	very	large	number	of
和	,	期间	他的	频繁地	破碎的	停留	,	绘	一个	非常	大的	数字	的

['pɪktʃərz] ,

pictures	,
图片	,

在他多次断断续续的逗留期间，创作了大量的画作。

['henri] ['peɪɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['spesɪfaɪd][sʌm; səm][pər] [deɪ] .

Henry	paying	him	a	specified	sum	per	day	.
亨利	付费	他	一个	指定的	和	每	天	.

亨利每天付给他一定数额的钱。

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['steɪtɪd][æz; əz] £2 2s .

This	has	been	stated	as	£2	2s	.
这	有	到过	声明	作为	£2	2s	.

据称价格为 2 英镑 2 先令。

[ænd; ənd] £4 4s . ,

and	£4	4s	.	,
和	£4	4s	.	,

以及 4 英镑 4 先令。

[bʌt; bət][ɪn] ['iːðər] [keɪs] ['hɛnriːz] ['prɑːfɪts][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [greɪt] .

but	in	either	case	Henry's	profits	must	have	been	great	.
但	在	任何一个	案件	亨利的	利润	必须	有	到过	伟大的	.

但无论如何，亨利的利润一定非常丰厚。

['kɔlinz] , [wʌn][ʌv; əv] - [baiˈɔgrəfəz] , [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['meləŋkɑːli] [wɜːrd] -

Collins	,	one	of	Morland's	biographers	,	has	given	us	a	melancholy	word	-
柯林斯	,	一	的	-	传记作家	,	有	给定	我们	一个	忧郁	单词	-

['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪst][ɪn] [ðiːz] ,

picture	of	the	artist	in	these	,
图片	的	这	艺术家	在	这些	,

柯林斯是莫兰的传记作者之一，他在这些作品中为我们描绘了一幅这位艺术家忧郁的形象。

[hɪz; ɪz]['leɪtər] [deɪz] — [bɪ'sɑːdn] [wɪð; wɪθ] [drɪŋk] , [hɪz; ɪz] [feɪs] ['ʃoʊɪŋ] ['evri] [saɪn] [ʌv; əv] [ɪk'ses] ;

his	later	days	—	besodden	with	drink	,	his	face	showing	every	sign	of	excess	;
他的	之后	天	—	浸透	和	喝	,	他的	脸	显示	每一个	符号	的	过量的	;

[nəːvs] [gɔːn] ,

nerves	gone	,
神经	已消失	,

他晚年酗酒成性，脸上满是过度劳累的痕迹；神经衰弱，

[saɪt] ['feɪlɪŋ] , [wʌn][hænd] ['pɔːlzid] ; [jet] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'duːs] [wɜːrks][fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['evriwʌn]

sight	failing	,	one	hand	palsied	;	yet	able	to	produce	works	for	which	everyone
视线	失败	,	一	手	麻痹症	;	然而	有能力的	到	生产	作品	为了	哪个	每个人

['klæmər] .

clamoured	.
喧闹	.

视力衰退，一只手瘫痪；却依然能够创作出令所有人趋之若鹜的作品。

['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] [haʊs] , [hiː; hi] [went] [frʌm; frəm] [wʌn] [frend] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .

Leaving	his	brother's	house	,	he	went	from	one	friend	to	another	.
离开	他的	兄弟	房子	,	他	去	从	一	朋友	到	其他	.

离开哥哥家后，他挨个拜访了各个朋友。

[fɔːr; fər] ['meni] [mʌnθs] [hiː; hi] ['ɑːkjupaɪd] ['lɑːdʒɪŋz] [ɪn] [ə; eɪ] ['spʌndʒɪŋ] - [haʊs] [ɪn] [roʊlz] ['bɪldɪŋz] ,

For	many	months	he	occupied	lodgings	in	a	sponging	-	house	in	Rolls	Buildings	,
为了	许多	几个月	他	占领	住宿	在	一个	海绵擦拭	-	房子	在	卷	建筑物	,

有好几个月，他都住在罗尔斯大厦的一间收容所里。

[kept] [baɪ] [ə; eɪ] ['ʃɛrəfs, 'ʃɛrɪfs] ['ɑːfɪsər] [neɪmd] - ;

kept	by	a	sheriff's	officer	named	Donatty	;
保留	经过	一个	警长的	官	命名	-	;

由一名名叫多纳蒂的警长保管；

[hɪr] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [friː] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [goʊ] [æz; əz] [hiː; hi] [pliːzd] , [jet] [wʌz; wəz] [sɪ'kjʊr]

here	he	was	free	to	come	and	go	as	he	pleased	,	yet	was	secure
这里	他	曾是	自由的	到	来	和	去	作为	他	高兴	,	然而	曾是	安全的

[frʌm; frəm] [ə'rest] ,

from	arrest	,
从	逮捕	,

在这里，他可以自由出入，却不会受到逮捕。

[ænd; ənd] - [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [faɪn] ['pɪktʃərz] .

and	Donatty	became	the	owner	of	a	number	of	fine	pictures	.
和	-	成为	这	所有者	的	一个	数字	的	美好的	图片	.

于是，多纳蒂拥有了许多精美的画作。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [suːn] ['æftər] [hiː; hi] [left] [roʊlz] ['bɪldɪŋz] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] ['ʌðər] [frend]

It	was	soon	after	he	left	Rolls	Buildings	to	reside	with	some	other	friend
它	曾是	很快	后	他	左边	卷	建筑物	到	居住	和	一些	其他	朋友

[ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'restɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [læst] [taɪm] .

that	he	was	arrested	for	the	last	time	.
那	他	曾是	被捕	为了	这	最后的	时间	.

他离开罗尔斯大厦去和另一个朋友同住不久，就最后一次被捕了。

[ðə; ði] [sʌm; səm] [duː] [wʌz; wəz] ['traɪflɪŋ] , [bʌt; bət] ['mɔrlənd] [hæd; həd] [noʊ] [miːnz] [ʌv; əv] [dis'tʃaːdʒiŋ]

The	sum	due	was	trifling	,	but	Morland	had	no	means	of	discharging
这	和	到期的	曾是	琐事	,	但	莫兰德	有	不	方法	的	出院

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

应付的金额微不足道，但莫兰德却无力偿还。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [kən'veid] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['spʌndʒɪŋ] - [haʊs] [ɪn] [er] [pleɪs] , [er] [striːt] [hɪl] ,

and	was	conveyed	to	a	sponging	-	house	in	Eyre	Place	,	Eyre	Street	Hill	,
和	曾是	传递	到	一个	海绵擦拭	-	房子	在	艾尔	地方	,	艾尔	街道	爬坡道	,

['hætən] ['gɑːrdn] .

Hatton	Garden	.
哈顿	花园	.

然后被运送到位于哈顿花园艾尔街山艾尔广场的一家海绵房。

[riˈfjuːzɪŋ] [ðə; ði] ['ɔfɚz] [ʌv; əv] [frendz] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [det] , [hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn]

Refusing	the	offers	of	friends	to	pay	the	debt	,	he	insisted	on	remaining	in
拒绝	这	优惠	的	朋友们	到	支付	这	债务	,	他	坚持	在	其余的	在

['kʌstədi] .

custody	.
保管	.

他拒绝了朋友们提出的替他还债的提议，坚持继续被拘留。

[hiː; hi][hæd; həd] ['friːkwəntli] [ʃoʊn] ['bɪtər] [rɪ'zentmənt] [æt; ət][ðə; ði] [wei] [hɪz; ɪz]['kwɑːndəm] [frendz]

He	had	frequently	shown	bitter	resentment	at	the	way	his	quondam	friends
他	有	频繁地	所示	苦的	怨恨	在	这	方式	他的	quondam	朋友们

[wɜːrkt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðer; ðər][oʊn] [ə'dvæntɪdʒ] ,

worked	him	for	their	own	advantage	,
工作	他	为了	他们的	自己的	优势	,

他经常对昔日好友利用他谋取私利的行为表示强烈不满。

[ænd; ənd] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [steɪ] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] .

and	preferred	to	stay	where	he	was	.
和	首选	到	停留	在哪里	他	曾是	.

他宁愿待在原地。

[hiː; hi] [stroʊv] [tuː; tə][wɜːrk] ; [bʌt; bət][ðə; ði][ˌəuvə'tæksd][breɪn][ænd; ənd]['bɑːdi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] ,

He	strove	to	work	;	but	the	overtaxed	brain	and	body	refused	,
他	努力	到	工作	;	但	这	税负过重	脑	和	身体	拒绝	,

他努力工作，但过度劳累的大脑和身体却不堪重负。

[ænd; ənd] [waɪl] [æt; ət][hɪz; ɪz]['iːz(ə)l][hiː; hi] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [tʃer] [ɪn][ə; eɪ][fɪt] .

and	while	at	his	easel	he	fell	from	his	chair	in	a	fit	.
和	尽管	在	他的	画架	他	跌倒	从	他的	椅子	在	一个	合身	.

他坐在画架前作画时，突然发病，从椅子上摔了下来。

[fɔːr; fər] [eɪt] [deɪz] [hiː; hi] [leɪ] ['ɔːlmoʊst][ɪn'sensəb(ə)l][wɪð; wɪθ][breɪn] ['fiːvər] , [ænd; ənd] [ðen] , [wɪ'ðaʊt]

For	eight	days	he	lay	almost	insensible	with	brain	fever	,	and	then	,	without
为了	八	天	他	躺	几乎	麻木不仁	和	脑	发烧	,	和	然后	,	没有

[rɪ'kʌvərɪŋ] ['kɑːnʃəsnəs] , [hiː; hi][daɪd] .

recovering	consciousness	,	he	died	.
恢复中	意识	,	他	死亡	.

他患脑膜炎昏迷了八天，之后一直昏迷不醒，最终去世。

[dʒɔːrdʒ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪŋgjələr] ['kærəktər] .

George	Morland's	was	a	singular	character	.
乔治	-	曾是	一个	单数	特点	.

乔治·莫兰是一个性格独特的人。

[hɪz; ɪz] [lʌv] [ʌv; əv] ['flætəri] [ænd; ənd] [dred] [ʌv; əv] [ə'frʌnt] [meɪ] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] [ʌv; əv]

His	love	of	flattery	and	dread	of	affront	may	account	for	his	choice	of
他的	爱	的	奉承	和	恐惧	的	冒犯	可能	帐户	为了	他的	选择	的

[kəm'pænjənz] ;

companions	;
同伴	;

他喜欢奉承，又害怕被冒犯，这或许可以解释他选择结交的朋友的原因；

[hiː; hi] [ʃræŋk] [frʌm; frəm][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['soʊʃ(ə)l] [sju'piəriəz] , ['faɪndɪŋ][kən'dʒiːniəl]

he	shrank	from	association	with	his	social	superiors	,	finding	congenial
他	缩小	从	协会	和	他的	社会的	上级	,	寻找	相投

[frendz] [ə'mʌŋ] ['pjuːdʒɪlɪsts] ,

friends	among	pugilists	,
朋友们	之中	拳击手	,

他疏远了社会地位高于自己的人，却在拳击手中找到了志同道合的朋友。

[grumz] , [swiːps] , [ænd; ənd]['pɜːsənz] [huːm] [hiː; hi] ['sʌfərd] [tuː; tə]['prɑːfɪt][baɪ][hɪz; ɪz] ['rekləsnəs]

grooms	,	sweeps	,	and	persons	whom	he	suffered	to	profit	by	his	recklessness
新郎	,	扫荡	,	和	人	谁	他	遭受	到	利润	经过	他的	鲁莽

[ɪn] ['mʌni] ['mætərz] .

in	money	matters	.
在	钱	事情	.

马夫、清洁工以及那些因他在金钱方面的鲁莽而获利的人。

[ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kiːn] [sens] [ʌv; əv]['hjuːmər] , [huːz] [ɑːr'tɪstɪk] [ɪk'spreʃ(ə)n] [faʊnd] [vent][ɪn]

Endowed	**with**	**a**	**keen**	**sense**	**of**	**humour**	**,**	**whose**	**artistic**	**expression**	**found**	**vent**	**in**
捐赠	和	一个	敏锐的	感觉	的	幽默	,	谁	艺术	表达	成立	发泄	在

['kærɪkətʃər] ,

caricature	**,**
漫画	,

他天生具有敏锐的幽默感，其艺术表达主要通过漫画形式展现。

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)l] [ə'mjuːzmənt] [ɪn] ['pleɪɪŋ] ['skuːlbɔɪ] ['præktɪk(ə)l][dʒoʊks] .

he	**found**	**his**	**principal**	**amusement**	**in**	**playing**	**schoolboy**	**practical**	**jokes**	**.**
他	成立	他的	主要的	娱乐	在	玩耍	男生	实际的	笑话	.

他最大的乐趣就是玩弄小学生式的恶作剧。

[dʒɔːrdʒ] ['dɔ] [hɪts] [ɔːf][hɪz; ɪz] ['kærəktər] [ɪn][ə; eɪ] ['sentəns] [wen] [hiː; hi] [sez] [ðæt] ['mɔrlənd] " ['nevər]

George	**Dawe**	**hits**	**off**	**his**	**character**	**in**	**a**	**sentence**	**when**	**he**	**says**	**that**	**Morland**	**"**	**never**
乔治	道	点击量	离开	他的	特点	在	一个	句子	什么时候	他	说道	那	莫兰德	"	绝不

[bɪ'keɪm] [ə; eɪ][mæn] " ;

became	**a**	**man**	**"**	**;**
成为	一个	男人	"	;

乔治·道用一句话就概括了他的性格，他说莫兰“从未成为一个真正的人”。

[θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf][hɪz; ɪz] [fɔːlts] [wɜːr; wər][ðə; ði] [fɔːlts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['vɜːrtʃʊ]

throughout	**his**	**life**	**his**	**faults**	**were**	**the**	**faults**	**of**	**a**	**boy**	**and**	**his**	**virtues**
自始至终	他的	生活	他的	故障	是	这	故障	的	一个	男生	和	他的	美德

[ðə; ði] ['vɜːrtʃʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] .

the	**virtues**	**of**	**a**	**boy**	**.**
这	美德	的	一个	男生	.

他一生中，他的缺点是男孩的缺点，他的优点也是男孩的优点。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][wɜːr; wər] [ʌn'hæpi] [tə'geðər] [ænd; ənd] ['mɪzrəb(ə)l] [ə'pɑːrt] .

He	**and**	**his**	**wife**	**were**	**unhappy**	**together**	**and**	**miserable**	**apart**	**.**
他	和	他的	妻子	是	不开心	一起	和	悲惨的	除	.

他和妻子在一起不快乐，分开后又很痛苦。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][hoʊm] [ʃiː; ʃi] [ʃerd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] ,

When	**he**	**had**	**a**	**home**	**she**	**shared**	**it**	**,**	**and**	**if**	**he**	**had**	**not**	**,**
什么时候	他	有	一个	家	她	共享	它	,	和	如果	他	有	不是	,

当他有房子时，她就和他一起住；如果他没有房子，

[hiː; hi] [sent] [hɜːr; hər] ['mʌni] — [wen] [hiː; hi][kʊd; kəd] .

he	**sent**	**her**	**money**	**—**	**when**	**he**	**could**	**.**
他	发送	她	钱	—	什么时候	他	可以	.

他只要有能力就会给她寄钱。

[ðæt] [hiː; hi][ɪn'spaɪərd][hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði]['ʌtmoʊst][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'fekʃ(ə)n] [hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l]

That	**he**	**inspired**	**her**	**to**	**the**	**utmost**	**with**	**the**	**affection**	**he**	**was**	**able**
那	他	灵感	她	到	这	极致	和	这	感情	他	曾是	有能力的

[tuː; tə][ɪn'geɪdʒ][frʌm; frəm][ɔːl] [huː] [keɪm] [ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

to	**engage**	**from**	**all**	**who**	**came**	**in**	**contact**	**with**	**him**	**,**
到	从事	从	全部	WHO	来了	在	接触	和	他	,

他用他所能赢得的所有与他接触的人的爱戴，深深地打动了她。

[ɪz] [pruːvd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [nuːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] [kɪld] [hɜːr; hər] .

is	**proved**	**by**	**the**	**fact**	**that**	**news**	**of**	**his**	**death**	**killed**	**her**	**.**
是	已证实	经过	这	事实	那	消息	的	他的	死亡	被杀	她	.

他的死讯让她悲痛欲绝，这便证明了这一点。

- [ɑːrt] [ɪm'breɪst] [greɪt] [və'raɪəti][ʌv; əv]['sʌbdʒekts] .

Morland's	**art**	**embraced**	**great**	**variety**	**of**	**subjects**	**.**
-	艺术	拥抱	伟大的	种类	的	主题	.

莫兰的艺术作品涵盖了非常广泛的主题。

[hɪz; ɪz] ['ɜːrliər] ['pɑːpjələr] [sək'sesɪz] [wɜːr; wər] [ə'tʃiːvd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['fɪgjər] ['peintiŋz] ,

His	**earlier**	**popular**	**successes**	**were**	**achieved**	**by**	**his**	**figure**	**paintings**	**,**
他的	早些时候	受欢迎的	成功	是	已达成	经过	他的	数字	绘画	,

他早期的受欢迎程度主要来自于他的人物画。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ðiːz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrθ] ['noʊtɪsɪŋ] [ðæt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][best][wɜːr; wər] ['pɪktʃərz] [wɪtʃ]

and	**of**	**these**	**it**	**is**	**worth**	**noticing**	**that**	**among**	**the**	**best**	**were**	**pictures**	**which**
和	的	这些	它	是	值得	注意到	那	之中	这	最好的	是	图片	哪个

['pɔɪntɪd] ['mɔrəlz][hiː; hi] ['stuːdiəsli] [ɪg'nɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][oʊn] [kə'rɪr] .

pointed	**morals**	**he**	**studiously**	**ignored**	**in**	**his**	**own**	**career**	**.**
尖	德	他	认真地	忽略	在	他的	自己的	职业	.

值得注意的是，在这些作品中，有一些优秀的作品指出了他在自己的职业生涯中刻意忽略的道德观念。

[ðə; ði] [greɪt] [ˌpɑːpju'lærəti][ʌv; əv]['dʌbljuː] . [ɑːr] . [-] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][tʃaɪld] - [laɪf][led][ðə; ði] ['diːlɚz]

The	**great**	**popularity**	**of**	**W**	**.**	**R**	**.**	**Bigg's**	**pictures**	**of**	**child**	**-**	**life**	**led**	**the**	**dealers**
这	伟大的	人气	的	W	.	拉	.	Bigg's	图片	的	孩子	-	生活	引领	这	经销商

[tuː; tə] [pər'sweɪd] ['mɔrlənd] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp][ðə; ði] [seɪm] [laɪn][ʌv; əv][wɜːrk] ,

to	**persuade**	**Morland**	**to**	**take**	**up**	**the**	**same**	**line**	**of**	**work**	**,**
到	说服	莫兰德	到	拿	向上	这	相同的	线	的	工作	,

W·R·比格斯描绘儿童生活的画作大受欢迎，这促使画商们说服莫兰德从事同样的创作。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][tʃaɪld] - [laɪf][ðə; ði]['ɑːrtɪst] [ʃoʊz] [hɪm'self] [wʌt] [wiː; wi] [noʊ]

and	**in**	**his**	**pictures**	**of**	**child**	**-**	**life**	**the**	**artist**	**shows**	**himself**	**what**	**we**	**know**
和	在	他的	图片	的	孩子	-	生活	这	艺术家	演出	他自己	什么	我们	知道

[hɪm; ɪm][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] — [ə; eɪ]['lʌvər][ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][wʌn] [huː] [hæd; həd]['pɜːrfɪkt]

him	**to**	**have**	**been**	**—**	**a**	**lover**	**of**	**children**	**and**	**one**	**who**	**had**	**perfect**
他	到	有	到过	—	一个	情人	的	孩子们	和	一	WHO	有	完美的

[ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

understanding	**of**	**them**	**.**
理解	的	他们	.

在他的儿童生活画作中，这位艺术家展现了我们所认识的他——一个热爱孩子、完全了解孩子的人。

[ðə; ði] ['ɪnsaɪt] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pɔː'treid] ['tʃɪldrən] [ɪz]['oʊnli] ['iːkwəld] [baɪ][ðæt] [wɪtʃ]

The	**insight**	**with**	**which**	**he**	**portrayed**	**children**	**is**	**only**	**equalled**	**by**	**that**	**which**
这	洞察力	和	哪个	他	描绘	孩子们	是	仅有的	等于	经过	那	哪个

[dis'tiŋgwiʃiz] [hɪz; ɪz]['ænɪm(ə)l] ['peintiŋz] .

distinguishes	**his**	**animal**	**paintings**	**.**
区别	他的	动物	绘画	.

他笔下的儿童形象所展现出的洞察力，只有他笔下的动物形象才能与之媲美。

- ['hɔːrsɪz] , ['pəuniz] , ['æsɪz] , [kævz] , [ænd; ənd][pɪgz] , [ɑːr; ər][ɪn'taɪərli][hɪz; ɪz][oʊn] ;

Morland's	**horses**	**,**	**ponies**	**,**	**asses**	**,**	**calves**	**,**	**and**	**pigs**	**,**	**are**	**entirely**	**his**	**own**	**;**
-	马匹	,	小马	,	亚斯	,	小牛	,	和	猪	,	是	完全	他的	自己的	;

莫兰的马、小马、驴、小牛和猪，全都是他自己的；

[ðeɪ] [pə'zes] [ə; eɪ] ['kærəktər] [wɪtʃ] [stæmps][ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][wʌn] [huː] [hæd; həd]

they	**possess**	**a**	**character**	**which**	**stamps**	**them**	**as**	**the**	**work**	**of**	**one**	**who**	**had**
他们	具有	一个	特点	哪个	邮票	他们	作为	这	工作	的	一	WHO	有

['ɔːlməʊst] [ʌn'kæni] ['nɑːlɪdʒ] .

almost	**uncanny**	**knowledge**	**.**
几乎	不可思议	知识	.

它们具有一种独特的特征，表明它们出自一位拥有近乎不可思议的知识的人之手。

[hiː; hi] ['rerli] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] [wel] - [bred] [hɔːrs] ;

He	**rarely**	**painted**	**a**	**well**	**-**	**bred**	**horse**	**;**
他	很少	绘	一个	出色地	-	繁殖	马	;

他很少画血统优良的马；

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [ðæt] [ə'piːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [wɜːrk] - [hɔːrs] [ɔːr][ðə; ði] [sleɪv]

the	animal	that	appealed	to	him	was	the	farmer's	work	-	horse	or	the	slave
这	动物	那	上诉	到	他	曾是	这	农民的	工作	-	马	或者	这	奴隶

[ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːrtər] ,

of	the	carter	,
的	这	卡特	,

他喜欢的动物是农夫的役马或是车夫的奴隶。

[ænd; ənd][ɑːn] [ðiːz] [hiː; hi] [ɪk'spendɪd] [hɪz; ɪz] ['gretɪst] [skɪl] .

and	on	these	he	expended	his	greatest	skill	.
和	在	这些	他	已支出	他的	最	技能	.

而他在这些方面倾注了他最大的才华。

['oʊnli][æn; ən]['ɑːrtɪst] [huː] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['hɔːrsmən] [kʊd; kəd][peɪnt][ðə; ði] [hɔːrs] [æz; əz][hiː; hi]

Only	an	artist	who	was	also	a	horseman	could	paint	the	horse	as	he
仅有的	一个	艺术家	WHO	曾是	还	一个	骑手	可以	画	这	马	作为	他

['peɪntɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

painted	it	.
绘	它	.

只有既是艺术家又是骑手的人，才能像他那样描绘马匹。

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ] " [pɪg]['peɪntər] ,

He	has	been	described	as	a	"	pig	painter	,
他	有	到过	描述	作为	一个	"	猪	画家	,

他被形容为"猪画家"，

" [bʌt; bət] [ðɪs] [riˈfəːz] ['ræðər] [tuː; tə][ðə; ði] [sək'ses] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pruːvd] [ðə; ði][ɑːr'tɪstɪk]

"	but	this	refers	rather	to	the	success	with	which	he	proved	the	artistic
"	但	这	指	相当	到	这	成功	和	哪个	他	已证实	这	艺术

[ˌpɔsə'bilitiz] [ʌv; əv]['sʌbdʒekts][soʊ] [ʌn'prɑːmɪsɪŋ] [ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][wɜːrks][ɪn]

possibilities	of	subjects	so	unpromising	than	to	the	number	of	works	in
可能性	的	主题	所以	不乐观	比	到	这	数字	的	作品	在

[wɪtʃ] [pɪgz] [ə'kɜːr] ,

which	pigs	occur	,
哪个	猪	发生	,

但这更多地是指他成功地证明了那些看似毫无前途的题材也具有艺术可能性，而不是指作品中出现猪的数量。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][fɑːnd][ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] [sʌtʃ] ['pɪktʃərz] .

though	it	is	admitted	that	he	was	fond	of	painting	such	pictures	.
尽管	它	是	承认	那	他	曾是	喜爱	的	绘画	这样的	图片	.

虽然人们承认他很喜欢画这类画。

[hɪz; ɪz] ['æsɪz] [ænd; ənd] [kævz] , [ɪn][ðer; ðər][kaɪnd] , [ɑːr; ər]['iːkwəl][tuː; tə][hɪz; ɪz]['hɔːrsɪz] ; [kaʊz] [hiː; hi]

His	asses	and	calves	,	in	their	kind	,	are	equal	to	his	horses	;	cows	he
他的	亚斯	和	小牛	,	在	他们的	种类	,	是	平等的	到	他的	马匹	;	牛	他

['seldəm] ['peɪntɪd] ,

seldom	painted	,
很少	绘	,

他笔下的驴和牛犊，就其种类而言，与他的马匹不相上下；他很少画牛，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [ɛ'seɪd] [tuː; tə][duː] [ʃiːp] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [kən'spɪkjuəsli] [sək'sesf(ə)l] .

and	when	he	essayed	to	do	sheep	he	was	not	conspicuously	successful	.
和	什么时候	他	尝试	到	做	羊	他	曾是	不是	显眼地	成功的	.

当他尝试放羊时，并没有取得明显的成功。

[ðə; ði][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrks][ɪz] ['rerli] ['ʌðərwaɪz] [ðæn; ðən] ['pliːzɪŋ] ,

The	composition	of	his	works	is	rarely	otherwise	than	pleasing	,
这	作品	的	他的	作品	是	很少	否则	比	令人愉悦	,

他的作品构图很少不令人愉悦，

[ə; eɪ] [pɔɪnt] [ðə; ði] [mɔːr] ['wɜːrði] [ʌv; əv]['noʊtɪs] [wen] [wiː; wi] [rɪ'membər] [ðæt] [hiː; hi]['nevər] [meɪd]

a	point	the	more	worthy	of	notice	when	we	remember	that	he	never	made
一个	观点	这	更多的	值得	的	注意	什么时候	我们	记住	那	他	绝不	制成

['stʌdiz] ,

studies	,
研究	,

考虑到他从未进行过任何研究，这一点就更值得注意了。

[bʌt; bət] [dɪ'veləpt] [ðə; ði] ['pɪktʃər] ['ʌndər] [hɪz; ɪz][hænd][æz; əz][hiː; hi] [wɜːrkt] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

but	developed	the	picture	under	his	hand	as	he	worked	upon	it	.
但	发达	这	图片	在下面	他的	手	作为	他	工作	之上	它	.

但他在创作过程中逐渐将画面呈现出来。

[ðə; ði] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] [sɪm'plɪsəti] , [ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] ['sʌt(ə)lti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrt] ,

The	straightforward	simplicity	,	the	absence	of	subtlety	of	his	art	,
这	直截了当	简单	,	这	缺席	的	微妙之处	的	他的	艺术	,

他艺术的直白简洁，缺乏微妙之处。

[meɪ] [pər'hæps][biː; bi][ɪn][sʌm; səm] ['meʒər] [æn; ən] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['meθəd] .

may	perhaps	be	in	some	measure	an	outcome	of	his	method	.
可能	也许	是	在	一些	措施	一个	结果	的	他的	方法	.

这或许在某种程度上是他的方法所带来的结果。

[hɪz; ɪz] [skiːmz] [ʌv; əv] ['kʌlərɪŋ] [wɜːr; wər] [səb'duːd] ['rædər] [ðæn; ðən] ['brɪliənt] ;

His	schemes	of	colouring	were	subdued	rather	than	brilliant	;
他的	方案	的	染色	是	低沉的	相当	比	杰出的	;

他的色彩运用方案是柔和的，而非绚丽的；

[wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fjuː] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] [wʌz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [pjʊr] [red] [ʃʊd; ʃəd]

one	of	his	few	principles	of	painting	was	that	a	touch	of	pure	red	should
一	的	他的	很少	原则	的	绘画	曾是	那	一个	触碰	的	纯的	红色的	应该

[ə'pɪr] [ɪn] ['evri] ['pɪktʃər] ,

appear	in	every	picture	,
出现	在	每一个	图片	,

他为数不多的绘画原则之一是，每幅画中都应该出现一抹纯红色。

[ænd; ənd][wiː; wi] ['veri] ['dʒen(ə)rəli][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

and	we	very	generally	find	it	.
和	我们	非常	一般来说	寻找	它	.

我们通常都能找到它。

[wʌns] ['mɔrlənd] [left] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [ruːf] , [hɪz; ɪz][ɑːr'tɪstɪk][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn][wʌn] [sens] ['siːst] .

Once	Morland	left	his	father's	roof	,	his	artistic	education	in	one	sense	ceased	.
一次	莫兰德	左边	他的	父亲的	屋顶	,	他的	艺术	教育	在	一	感觉	停止	.

莫兰离开父亲的家后，从某种意义上说，他的艺术教育就停止了。

[hiː; hi] [tʊk] [nɑːt][ðə; ði] ['slaɪtəst] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][wɜːrks][ʌv; əv] ['ʌðər] ['peɪntəz] [ʌv; əv] [wət'evər]

He	took	not	the	slightest	interest	in	the	works	of	other	painters	of	whatever
他	采取	不是	这	丝毫	兴趣	在	这	作品	的	其他	画家	的	任何

['pɪriəd] ;

period	;
时期	;

他对其他时期画家的作品丝毫没有兴趣；

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [hiː; hi] [ə'vɔɪdɪd] ['stʌdi] [ʌv; əv][ɑːrt] [lest] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [æn; ən]['ɪmɪteɪtər] ;

on	the	contrary	,	he	avoided	study	of	art	lest	he	should	become	an	imitator	;
在	这	相反	,	他	避免	学习	的	艺术	免得	他	应该	变得	一个	模仿者	;

相反，他避免学习艺术，以免自己沦为模仿者；

[ænd; ənd] [went] [də'rekt][tuː; tə] ['neɪtʃər] [fɔːr; fər][ɔːl][hiː; hi][rɪ'kwaɪərd] .

and	went	direct	to	Nature	for	all	he	required	.
和	去	直接的	到	自然	为了	全部	他	必需的	.

他直接向大自然寻求他所需的一切。

[tuː; tə] [ðɪs] ['præktɪs] [wiː; wi] [meɪ] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][hɪz; ɪz][ə,rɪdʒə'næləti] .

To	this	practice	we	may	attribute	his	originality	.
到	这	实践	我们	可能	属性	他的	独创性	.

这种做法或许可以归功于他的独创性。

[sɪns] [aɪ][hæd; həd][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] [kə'læbəreitiŋ] [wɪð; wɪθ][sɜːr]['wɔːltər] ['gɪlbi] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði]

Since	I	had	the	pleasure	of	collaborating	with	Sir	Walter	Gilbey	in	writing	the
自从	我	有	这	乐趣	的	合作	和	先生	沃尔特	吉尔贝	在	写作	这

[baɪ'ɑːgrəfi] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪntər] ,

biography	of	the	painter	,
传	的	这	画家	,

我有幸与沃尔特·吉尔贝爵士合作撰写了这位画家的传记，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːrtɪst][wɪð; wɪθ] [huːm] [dʒɔːrdʒ] ['mɔrlənd] [hæz; həz] [mɔːr]

it	has	been	pointed	out	that	the	artist	with	whom	George	Morland	has	more
它	有	到过	尖	出去	那	这	艺术家	和	谁	乔治	莫兰德	有	更多的

[ɪn] ['kɑːmən] [ðæn; ðən]['eni][ɪz][dʒiːn] [bəp'tɪst] [sɪ'meɪən] [pjeər] (- - -) .

in	common	than	any	is	Jean	Baptiste	Siméon	Chardin	(	1699	-	1779	)	.
在	常见的	比	任何	是	让	巴蒂斯特	西蒙	夏丹	(	-	-	-	)	.

有人指出，乔治·莫兰与哪位艺术家最有共同之处，哪位艺术家是让·巴蒂斯特·西蒙·夏尔丹（1699-1779）。

[ðə; ði] [rɪ'zembləns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['fɪgjər] ['sʌbdʒekts][ɪn] [wɪtʃ] [iːtʃ] [ɪk'sɛld] [ɪz]['sɜːrt(ə)nli] ['straɪkɪŋ] ;

The	resemblance	between	the	figure	subjects	in	which	each	excelled	is	certainly	striking	;
这	相似	之间	这	数字	主题	在	哪个	每个	表现出色	是	当然	引人注目	;

他们各自擅长的绘画题材之间的相似之处确实非常显著；

[ænd; ənd] [ðɪs] [rɪ'zembləns] , [rɪ'gɑːrdɪd] [ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frentʃ] [ˌnæʃə'næləti][ʌv; əv]

and	this	resemblance	,	regarded	in	conjunction	with	the	French	nationality	of
和	这	相似	,	认为	在	连词	和	这	法语	国籍	的

- ['mʌðər] ,

Morland's	mother	,
-	母亲	,

而这种相似之处，再加上莫兰母亲的法国国籍，

[hæz; həz] [iˈvəukt] [ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['peɪntər] [meɪ] [hæv; həv] [dɪ'raɪvd]

has	evoked	the	suggestion	that	the	English	painter	may	have	derived
有	唤起	这	建议	那	这	英语	画家	可能	有	衍生的

[hə'redɪteri] ['tælənt][frʌm; frəm][ðə; ði][mə'tɜːrn(ə)l][saɪd] .

hereditary	talent	from	the	maternal	side	.
遗传	天赋	从	这	母体	边	.

这引发了一种猜测，即这位英国画家的艺术天赋可能遗传自母亲一方。

[sɜːrtʃ] [θruː] [ðə; ði]['rɛdʒəstɔ-z, 'rɛdʒɪstɔ-z][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pærɪʃ] [ɪn] [wɪtʃ]

Search	through	the	registers	of	the	churches	of	the	parish	in	which
搜索	通过	这	登记簿	的	这	教堂	的	这	教区	在	哪个

['henri] ['rɑːbərt] ['mɔrlənd] [lɪvd] [feilz] [tuː; tə] [rɪ'viːl] ['entri] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] .

Henry	Robert	Morland	lived	fails	to	reveal	entry	relating	to	his	marriage	.
亨利	罗伯特	莫兰德	居住地	失败	到	揭示	入口	相关	到	他的	婚姻	.

查阅亨利·罗伯特·莫兰居住的教区教堂的登记簿，未能找到与他婚姻有关的记录。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [riˈkɔːld] , [haʊ'evər] , [ðæt] [tʃɑːrdɪnz] [tuː] ['dɔtɔ-z] [daɪd][ɪn] ['ɪnfənsi] .

It	may	be	recalled	,	however	,	that	Chardin's	two	daughters	died	in	infancy	.
它	可能	是	召回	,	然而	,	那	夏尔丹的	二	女儿们	死亡	在	婴儿期	.

不过，值得一提的是，夏尔丹的两个女儿都在婴儿时期夭折了。

[iː] . [diː] . ['kʌmɪŋ] .

E	.	D	.	CUMING	.
E	.	D	.	库明	.

埃德·卡明。

['aɪdlnəs]
Idleness
懒惰

懒惰

['dɪlɪdʒəns]
Diligence
勤勉

勤勉

[bə'lɪndə] , ['bɪlɪt] - ['duː]
Belinda , Billet - Doux
贝琳达 , 坯料 - doux

贝琳达，比莱杜克斯

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] ['juːθfl] [ɪk'strævəgəns] [ænd; ənd] ['aɪdlnəs]
The Effects of Youthful Extravagance and Idleness
这 效果 的 青春 奢侈 和 懒惰

青年时期奢侈浪费和懒惰的影响

[ðə; ði] [-] [ˌfer'wel]
The Deserter's Farewell
这 逃兵的 告别

逃兵的告别

[ðə; ði] [dɪ'zɜːrtər] ['pɑːrd(ə)n]
The Deserter Pardoned
这 逃兵 赦免

逃兵获赦免

[ðə; ði][fɑːks] [ɪn]
The Fox Inn
这 狐狸 客栈

狐狸旅馆

['gæðərɪŋ] [stɪks]
Gathering Sticks
采集 棍子

收集木棍

['mɔːrnɪŋ] ; [ɔːr] , [ðə; ði] [bə'nevələnt] ['spɔːrtsmən]
Morning ; or , The Benevolent Sportsman
早晨 ; 或者 , 这 仁慈 运动员

早晨；或者，仁慈的运动员

['fɑːrmjɑːrd]
Farmyard
农场

农场

['dʒɪpsi] [ɪn][ə; eɪ] [wʊd]
Gipsies in a Wood
吉普赛人 在 一个 木头

林中吉普赛人

['iːvnɪŋ] ; [ɔːr] , [ðə; ði][poʊst] - ['bɔɪz] [rɪ'tɜːrn]
Evening ; or , The Post - Boy's Return
晚上 ; 或者 , 这 邮政 - 男孩们 返回

傍晚；或，邮差归来

['wɪntər] : ['skeɪtɪŋ]
Winter : Skating
冬天 : 溜冰

冬季：滑冰

['dʒʌstɪs] ; [ɔːr] , [ðə; ði] ['mɜːrsɪləs] ['beɪlɪf]

Justice	**;**	**or**	**,**	**The**	**Merciless**	**Bailiff**
正义	;	或者	,	这	无情	法警

正义；或，冷酷无情的法警

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神